Honeywell

HH-503E

CZ **3 kW TOPNÉ TĚLESO**
Návod k obsluze

DE **POWER HEIZGERÄT 3 kW**
Gebrauchsanweisung

DK **ELEKTRISK VARMEBLÆSER 3 kW**
Betjeningsvejledning

EE **3 kW TURBOKÜTTEKEHA**
Kasutusjuhend

ES **CALEFACTOR CON POTENCIA DE 3 kW**
Instrucciones de funcionamiento

FI **SÄHKÖLÄMMITIN 3 kW**
Käyttöohjeet

FR **CHAUFFAGE PUISSANT 3 kW**
Mode d'emploi

GB **POWER HEATER 3 kW**
Operation Instructions

GR **3 kW ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΙΣΧΥΟΣ**
Οδηγίες λειτουργίας

HR **3 kW ELEKTRIČNA GRIJALICA**
Upute za rukovanje

HU **3 kW ELEKTROMOS FŰTŐ**
Kezelési utasítások

IT **STUFA ELETTRICA DA 3 kW**
Istruzioni per l'uso

LT **GALINGUMO ŠILDYTUVAS 3 kW**
Naudojimo instrukcija

LV **ELEKTRISKAIS SILDĪTĀJS 3 kW**
Lietošanas instrukcija

NL **ELECTRISCHE POWER KACHEL 3 kW**
Bedieningsinstructies

NO **POWER HEATER 3 kW**
Driftsinstruksjoner

PL **GRZEJNIK 3 kW**
Instrukcja obsługi

PT **TERMOVENTILADOR 3 kW**
Instruções de operação

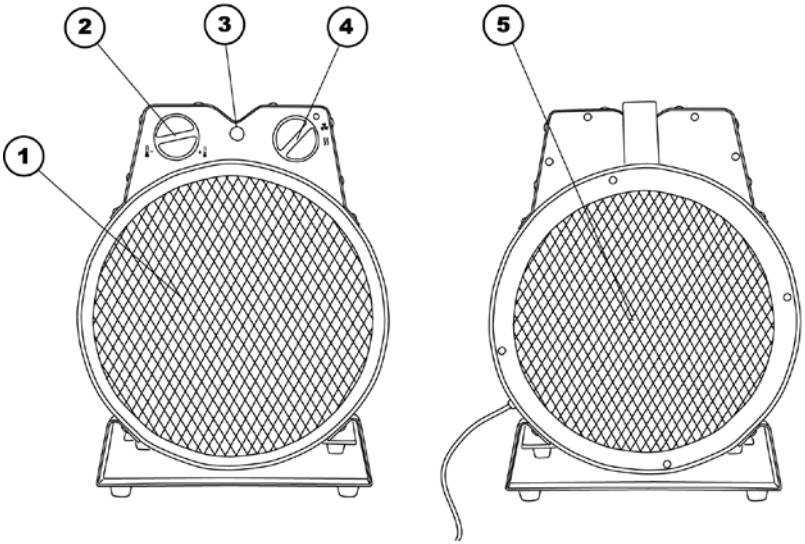
RU **3 кВт ЭЛЕКТРООБОГРЕВАТЕЛЬ**
казания по эксплуатации

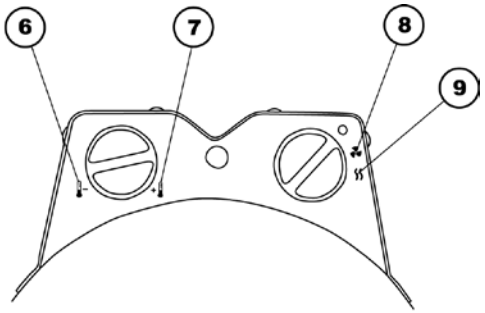
SE **VÄRMEPRODUCERANDE ELEMENT 3 kW**
Driftsanvisningar

SI **POWER GRELEC 3 kW**
Navodila za uporabo

OBSAH	30	ČESKY
INHALTSVERZEICHNIS	6	DEUTSCH
INDHOLD	22	DANSK
SISUKORD	36	EESTI
ÍNDICE	12	ESPAÑOL
SISÄLLYSLUETTELO	24	SUOMI
SOMMAIRE	8	FRANÇAIS
CONTENTS	4	ENGLISH
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ	44	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
SADRŽAJ	32	HRVATSKY
TARTALOMJEGYZÉK	28	MAGYAR
INDICE	10	ITALIANO
TURINYS	38	LIETUVIŲ
SATURA RĀDĪTĀJS	40	LATVIEŠU
INHOUD	16	NEDERLANDS
INNHOLD	20	NORSK
SPIS TREŚCI	26	POLSKI
CONTEÚDO	14	PORTUGUÊSE
СОДЕРЖАНИЕ	42	РУССКИЙ
INNEHÅLL	18	SVENSKA
VSEBINA	34	SLOVENSKO

HH-503E_OM.indd 2 4/20/07 3:43:21 PM





HH-503E_OM.indd 3 4/20/07 3:43:22 PM

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before using this appliance, read through all the instructions and only use accordingly.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance..
3. The appliance is intended only for use indoors, not for outdoor use or commercial use.
4. Only operate the appliance when it is in an upright position on a flat, stable dry surface.
5. Unwind the power cord completely. Ensure that no objects are resting on the power cord or can come in contact with hot parts. Do not locate the power cord under carpets or rugs.
6. Do not use an extension cord, a multi-way connector or a continuously variable speed controller.
7. Connect the appliance to a single-phase power socket only, with the voltage as stated on the type plate of the appliance.
8. Always switch the appliance off and disconnect the power plug from the socket when not in use, or before you clean it. Do not tug at the power cord to pull the plug out. Only handle the appliance with dry hands.
9. Do not use the appliance anywhere near easily flammable gases or substances such as solvents, lacquers, glues, etc. Some of the internal parts can be hot and could throw sparks.
10. Do not position the appliance immediately below a power socket.
11. Do not use the appliance in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
12. Do not use the appliance in any kind of vehicle (e.g. portacabins, lifts or caravans) or similar small enclosed spaces without regular supervision.
13. Keep flammable materials at least 100cm away from the heater. To prevent burns, do not allow bare skin to come in contact with hot surfaces.
14. Always use the handle to transport / move the appliance.
15. Do not cover the appliance with anything, as indicated by the symbol . This can lead to overheating, fire or electric shocks. Ensure that the air intake and outlet vents are not obstructed.
16. Do not use this appliance or the power cord if it is damaged or shows signs of damage, if it has fallen over, or does not function properly. Repairs must be carried out by manufacturer-approved service centres.
17. Although it is normal for the power plug to feel warm to the touch, a loose connection between power socket and power plug can cause overheating and faults in the socket. Contact a qualified electrician to get a loose or worn out socket replaced.
18. This appliance is equipped with a tip over switch safety feature which automatically shuts off the heating element if the appliance is not in an upright position. Heat will resume once the appliance is properly righted.
19. Do not use this appliance with a programmed timer or any other device that switches the heater on automatically as a fire risk exists if the appliance is covered or incorrectly positioned.
20. If the supply cord is damaged, the manufacturer, their service agent or a similarly qualified person should replace it to avoid a hazard.
21. **CAUTION**: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or be connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
22. **WARNING**: In order to avoid overheating, do not cover this appliance.

COMPONENTS

1. Air outlet vent
2. Thermostat switch
3. Power lamp
4. Power switch
5. Air intake vent
6. Low thermostat setting
7. High thermostat setting
8. Fan setting
9. Heat setting

HH-503E_OM.indd 4 4/20/07 3:43:22 PM

INSTRUCTIONS FOR USE

With the Power switch in the **OFF** position and the thermostat in the lowest position, plug the appliance into the socket.

To turn the appliance on, turn the power switch clockwise to the desired position – Fan ( ), Heating setting ( ).

Turn the thermostat switch fully clockwise to Highest ( ).

When the room reaches a comfortable temperature, slowly turn the thermostat switch anti-clockwise until the appliance goes off. This is the point at which the thermostat setting equals the room temperature. At this position, the thermostat will automatically turn the appliance on and off to maintain the selected temperature.

OVERHEATING SHUT-OFF FUNCTION

1. The appliance is equipped with an overheating shut-off function which switches the appliance off automatically when the temperature inside the appliance exceeds the normal running temperature. This protective device applies only to the appliance and has no influence on room temperature regulation.
2. The appliance will not function if the overheating shut-off function is activated.
3. Turn the power switch to the **OFF** position and the thermostat switch to the lowest position. Pull the power plug out of the socket.
4. Now allow the appliance to cool.
5. Remove any objects or dust from inside or in front of the air intake or outlet vents, or use a vacuum cleaner to clean the openings which caused the faulty running or overheating.
6. Resume using the appliance as described under **"Instructions for Use"**.

CLEANING, MAINTENANCE, DISPOSAL

We recommend you to clean the appliance regularly, at least once a month. Follow the instructions for cleaning and maintenance, so as not to impair the functioning.

Cleaning

1. Before you start with the cleaning, switch off the appliance at the power switch, turn the thermostat switch to the lowest position and pull the plug out of the socket. 2. Clean the air intake and outlet vents with a vacuum cleaner to remove dust from the inside.
3. Clean the outside of the appliance with a dry cloth. Do not use water or other chemical cleaners.
4. Resume using the appliance as described under **"Instructions for Use"**.

Disposal

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic waste but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances.

Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment.

Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this KAZ product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this KAZ product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

Technical modifications reserved

HH-503E_OM.indd 5 4/20/07 3:43:22 PM

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die ganz Anleitung durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen und richten Sie sich genau danach.
2. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensoriellen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gedacht, außer wenn ihnen Überwachung oder Beistand hinsichtlich der Benutzung dieses Gerätes gegeben wird durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit der Einrichtung spielen.
3. Das Gerät ist nur für eine Benutzung in Räumen bestimmt, und nicht für draußen oder für eine kommerzielle Verwendung.
4. Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, wenn es sich in einer aufrechten Position auf einer flachen, stabilen, trockenen Oberfläche befindet.
5. Spulen Sie das Netzkabel komplett ab. Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände am Netzkabel verbleiben oder in Kontakt mit heißen Teilen des Gerätes kommen können. Platzieren sie das Netzkabel nicht unter Teppichen und Vorlegern.
6. Benutzen Sie keine Verlängerungsschnur, keinen Verteiler oder stufenlosen Geschwindigkeitsregler.
7. Schließen sie das Gerät nur an eine einphasige Steckdose mit der Spannung die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist, an.
8. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus, wenn es nicht benutzt wird oder bevor Sie es reinigen. Zerren Sie nicht am Netzkabel, um es herauszuziehen. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
9. Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammbaren Gasen oder Substanzen wie Lösungsmitteln, Lacken, Klebstoffen etc. in Betrieb. Einige der Innenteile können heiß werden und Funken sprühen.
10. Platzieren Sie das Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Swimming Pools.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht in irgendeiner Art von Fahrzeugen (z.B. Baucontainern, Aufzügen oder Wohnwagen) beziehungsweise ähnlichen kleinen geschlossenen Räumen ohne regelmäßige Überwachung.
13. Halten Sie entflammbare Materialien mindestens 100 cm von dem Heizgerät entfernt. Lassen Sie zur Vermeidung von Verbrennungen keine bloße Haut mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
14. Benutzen Sie immer den Griff, um das Gerät zu transportieren/bewegen.
15. Bedecken Sie das Gerät mit nichts, wie es auf dem Symbol ⃠ angezeigt wird. Dies kann zu Überhitzung, Feuer oder Elektroschocks führen. Vergewissern Sie sich, dass die Be-und Entlüftungsgitter nicht versperrt sind.
16. Benutzen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht, wenn sie beschädigt sind oder Anzeichen von Beschädigung aufweisen, beziehungsweise nicht richtig funktionieren. Reparaturen müssen durch Reparaturwerkstätten vorgenommen werden, die vom Hersteller zugelassen sind.
17. Auch wenn es normal ist, dass der Netzstecker sich beim Berühren warm anfühlt, kann ein Wackelkontakt zwischen Steckdose und Netzstecker Überhitzung und Störungen in der Steckdose verursachen. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker, um eine lockere oder abgenutzte Steckdose ersetzen zu lassen.
18. Dieses Gerät ist mit einem Sicherheits-Kippschalter ausgerüstet, der das Heizelement automatisch ausschaltet, falls das Gerät sich nicht in einer aufrechten Position befindet. Die Heizfunktion stellt sich wieder an, wenn das Gerät richtig aufgestellt ist.
19. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem programmierten Timer oder einer anderen Vorrichtung, die das Heizgerät automatisch anschaltet, da die Gefahr eines Feuers existiert, falls das Gerät abgedeckt oder nicht richtig platziert ist.
20. Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollte der Hersteller, ihr Servicebeauftragter oder eine ähnlich qualifizierte Person es ersetzen, um eine Gefahr zu vermeiden.
21. **VORSICHT:** Um eine Gefahr aufgrund eines versehentlichen Wiedereinschaltens des thermischen Auslösers zu vermeiden, darf das Gerät nicht durch eine externe Schaltvorrichtung wie ein Timer versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig durch die Einrichtung an und ausgeschaltet wird.
22. **WARNUNG:** Um zu vermeiden, dass das Gerät sich überhitzt, darf es nicht bedeckt werden.

BAUTEILE

1. Entlüftungsöffnung
2. Thermostatschalter
3. Power Lampe
4. Netzschalter
5. Belüftungsöffnung
6. Niedrige Thermostateinstellung
7. Hohe Thermostateinstellung
8. Ventilatoreinstellung
9. Wärmeeinstellung

HH-503E_OM.indd 6 4/20/07 3:43:23 PM

GEBRAUCHSANLEITUNG

Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter in die **AUS** Position und dem Thermostat in der niedrigsten Position in die Steckdose.

Schalten Sie das Gerät an, drehen Sie den Netzschalter im Uhrzeigersinn in die gewünschte Position - Ventilator (), Wärmeeinstellung ().
Drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn auf die höchste Position ().

Wenn der Raum eine angenehme Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostat langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis dass das Gerät sich ausschaltet. Dies ist der Punkt, an dem die Thermostateinstellung der Raumtemperatur entspricht. In dieser Position schaltet der Thermostat das Gerät automatisch an und aus, um die ausgewählte Temperatur beizubehalten.

ÜBERHITZUNG-ABSCHALTFUNKTION

1. Dieses Gerät ist mit einer Überhitzungs-Abschaltfunktion ausgerüstet, die das Gerät automatisch abschaltet, wenn die Temperatur in dem Gerät die normale Betriebstemperatur übersteigt. Diese Schutzmassnahme betrifft nur das Gerät und hat keinen Einfluss auf die Regulierung der Zimmertemperatur.
2. Das Gerät funktioniert nicht, falls die Überhitzungs-Abschaltfunktion aktiviert ist.
3. Drehen Sie den Netzschalter in die AUS Position und den Thermostat in die niedrigste Position. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Gerät nun abkühlen.
5. Entfernen Sie alle Gegenstände oder Staub aus dem Inneren oder von der Vorderseite der Be- oder Entlüftungsöffnungen, oder benutzen Sie einen Staubsauger, um die Öffnungen, welche den fehlerhaften Betrieb oder die Überhitzung verursacht haben, zu reinigen.
6. Fahren Sie mit dem Betrieb des Gerätes fort, wie es in der **Gebrauchsanweisung** beschrieben wird.

REINIGUNG, WARTUNG, ENTSORGUNG

Wir empfehlen Ihnen die regelmäßige Reinigung des Gerätes mindestens einmal pro Monat. Befolgen Sie die Reinigungs- und Wartungsanleitung, so dass der Betrieb nicht beeinträchtigt wird.

Reinigung

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter aus, drehen Sie den Thermostat auf die niedrigste Position und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose heraus.
2. Reinigen Sie die Be- und Entlüftungsöffnungen mit einem Staubsauger, und entfernen Sie Staub aus dem Inneren.
3. Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem trockenen Tuch. Benutzen sie kein Wasser oder andere chemische Reiniger.
4. Fahren Sie mit dem Betrieb des Gerätes fort, wie es in der **Gebrauchsanweisung** beschrieben wird.

Entsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung zeigt an, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern zu einem Sammelpunkt für recycelte elektrische oder elektronische Geräte gebracht werden muss.

Ihr Beitrag zur korrekten Entsorgung von diesem Produkt schützt die Umwelt.

Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie in Ihrem Rathaus vor Ort, Ihrer Müllentsorgung oder im Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Verordnung gilt nur für EU Mitgliedstaaten.

KAUFBEDINGUNGEN

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer Verantwortung für die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege dieses KAZ-Produkts gemäß dieser Benutzeranleitung. Der Käufer oder Benutzer muss selbst über Verwendungszeitpunkt und -dauer dieses KAZ-Produkts entscheiden.

WARNUNG: SOLLTEN IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM KAZ-PRODUKT PROBLEME AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE BITTE NICHT, DAS KAZ-PRODUKT ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUR EINSTELLUNG DER GARANTIE SOWIE ZU PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTE.

Unter Vorbehalt von technischen Veränderungen

HH-503E_OM.indd 7 4/20/07 3:43:23 PM

FRANÇAIS

CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

1. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire toutes les consignes et utilisez-le comme indiqué.
2. Cet apppareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant peu d'expérience, à moins d'avoir été aidées ou instruites concernant l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. L'appareil est conçu pour être utilisé en intérieur uniquement, et non pour un usage en extérieur ou un usage commercial.
4. Faites fonctionner l'appareil uniquement lorsqu'il est en position verticale sur une surface plate, stable et sèche.
5. Déroulez la totalité du cordon d'alimentation. Assurez-vous qu'aucun objet n'est ni posé sur le câble d'alimentation ni en contact avec des pièces chaudes. Ne placez pas le câble d'alimentation sous des moquettes ou tapis.
6. N'utilisez-pas de rallonge, de prise multiple ou un variateur de vitesse à courant continu.
7. Branchez l'appareil sur une prise de courant monophasée uniquement, avec le voltage adéquat comme stipulé sur la plaque type de l'appareil.
8. Toujours arrêter l'appareil et débrancher le câble de la prise s'il n'est pas utilisé, ou avant de le nettoyer. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Toujours manipuler l'appareil avec les mains sèches.
9. N'utilisez pas cet appareil à proximité de gaz facilement inflammables ou des matières telles que les solvants, laques, colles, etc. Certaines pièces internes peuvent devenir chaudes et produire des étincelles.
10. Ne placez pas l'appareil directement en dessous d'une prise murale.
11. N'utilisez-pas l'appareil à proximité immédiate d'un bain, une douche ou une piscine.
12. N'utilisez pas l'appareil dans aucun type de véhicule que ce soit (ex. Mobil homes, cabines ou caravanes) ou des petits espaces clos similaires sans surveillance constante.
13. Tenez toutes les matières inflammables éloignées à au moins un mètre (100cm) du radiateur. Afin d'éviter des brûlures, ne laissez pas la peau nue entrer en contact avec les parties chaudes.
14. Toujours utiliser la poignée pour transporter/déplacer l'appareil.
15. Ne couvrez pas l'appareil avec quoi que ce soit, comme indiqué par le symbole ⃠. Ceci peut entrainer une surchauffe, un feu ou une électrocution. Assurez-vous que le conduit d'entrée d'air et les conduits de sortie d'air ne sont pas obstruées.
16. N'utilisez pas cet appareil ou son câble d'alimentation s'il est endommagé ou montre des signes de dommages, s'il est tombé, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Les réparatons doivent être effectuées par les centres de service-après vente aggréés par le fabricant.
17. Bien qu'il soit normal que la prise de courant soit chaude au toucher, un branchement lâche entre une fiche d'alimentation électrique et une prise de courant peut provoquer une surchauffe et des défauts de la prise. Contactez un électricien qualifié pour remplacer une prise lâche ou usée.
18. Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité d'arrêt d'urgence en cas de chute qui arrêtera automatiquement l'élément de chauffe si l'appareil n'est pas en position verticale. Le chauffage reprendra lorsque l'appareil sera en position verticale correcte.
19. N'utilisez pas cet appareil avec une prise programmable ou tout autre dispositif permettant de mettre le chauffage en marche automatiquement car un risque d'incendie existe si l'appareil est couvert ou en position incorrecte.
20. Si le câble d'alimentation est endommagé, le fabricant, leur service après-vente ou une personne de qualification similaire doit le remplacer afin d'éviter tout risque.
21. **ATTENTION:** Afin d'éviter tout risque de déréglage de la coupure thermique par inadvertance, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif externe, comme un minuteur, ou être branché sur un circuit qui se met régulièrement en marche - arrêt de lui même.
22. **MISE EN GARDE:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir cet appareil.

COMPOSANTS

1. Event de sortie d'air
2. Thermostat
3. Témoin lumineux
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Conduit d'entrée d'air
6. Réglage BAS du thermostat
7. Réglage Haut du thermostat
8. Réglage Ventilation
9. Réglage du chauffage

HH-503E_OM.indd 8 4/20/07 3:43:23 PM

CONSIGNES D'UTILISATION

Avec l'interrupteur sur la position **ARRET** (**OFF**) et le thermostat sur la position la plus basse, branchez l'appareil à la prise.

Pour mettre l'appareil en marche, tournez l'interrupteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position désirée - Réglage Ventilation (), Chauffage ( ).

Tournez le thermostat complètement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la postion la plus Haute ( ).

Lorsque la température ambiante de la pièce sera devenue confortable, tournez lentement le thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt de l'appareil. Ceci est le point auquel le réglage du thermostat est égal à la température de la pièce. Sur cette position, le thermostat mettra l'appareil automatiquement en marche et à l'arrêt afin de maintenir la température désirée.

FONCTION ARRET D'URGENCE SURCHAUFFE

1. L'appareil est équipé d'une fonction d'arrêt d'urgence en cas de surchauffe qui arrête l'appareil immédiatement lorsque la température interne de l'appareil dépasse la température normale de fonctionnement. Ce dispositif de sécurité s'applique uniquement à l'appareil et n'a aucune influence sur le réglage de la température de la pièce.
2. L'appareil ne fonctionnera pas, si la fonction d'arrêt d'urgence surchauffe est activée.
3. Mettez l'interrupteur de fonctionnement sur la position **OFF** (Arrêt) et l'interrupteur du thermostat sur la position la plus basse. Enlevez le câble d'alimentation de la prise.
4. Laissez maintenant refroidir l'appareil.
5. Enlevez tous les objets ou la poussière se trouvant à l'intérieur ou sur le devant du conduit d'entrée d'air ou les évents de sortie d'air, ou utilisez un aspirateur pour nettoyer les ouvertures ayant causé le disfonctionnement ou la surchauffe de l'appareil.
6. Utilisez à nouveau l'appareil comme indiqué dans **"Consignes d'utilisation".**

NETTOYAGE, ENTRETIEN, DEPOSE

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil régulièrement, au moins une fois par mois. Suivez les consignes pour le nettoyage et l'entretien , afin de ne pas altérer son fonctionnement.

Nettoyage

1. Avant de commencer le nettoyage, arrêtez l'appareil par l'interrupteur, tournez le bouton du thermostat sur la position la plus basse et débranchez le câble d'alimentation de la prise.
2. Nettoyez le conduit d'entrée d'air et les évents de sortie d'air avec un aspirateur pour enlever la poussière se trouvant à l'intérieur.
3. Nettoyez les parties extérieures de l'appareil avec un chiffon sec. N'utilisez-pas d'eau ou tout autre produit de nettoyage chimique.
4. Utilisez à nouveau l'appareil comme indiqué dans **"Consignes d'utilisation".**

Dépose

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que l'appareil ne peut pas être traité comme ordure ménagère courante mais qu'il doit être déposé dans un point de dépôt pour appareils électriques et électroniques.

Votre contribution au recyclage correct de ce produit aide à la protection de l'environnement.

De plus amples informations concernant le recyclage de ce produit peuvent être obtenues auprès de votre mairie, auprès du service des éboueurs, ou dans le magasin où vous avez acheté ce produit. Cette règlementation s'applique uniquement aux Etats membres de l'Union Européenne.

CONDITION D'ACHAT

En terme de condition d'achat, l'acheteur assume sa responsabilité concernant l'utilisation correcte et le soin apporté à ce produit de la marque KAZ conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même ou elle-même de quand et pendant combien de temps ce produit sera en fonctionnement.

MISE EN GARDE: SI VOUS RENCONTREZ DES PROBLEMES AVEC CE PRODUIT KAZ, VEUILLEZ VOUS REFERER AUX INFORMATIONS DU CONTRAT DE GARANTIE. NE TENTEZ PAS D'OUVRIR OU DE REPARER CE PRODUIT KAZ VOUS-MEME, CAR CELA ENTRAINERAIT L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET POURRAIT CAUSER DES BLESSURES PHYSIQUES ET DES DEGATS MATERIELS.

Sous réserve de modifications techniques

HH-503E_OM.indd 9 4/20/07 3:43:24 PM

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Prima di usare questo apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni ed attenersi ad esse.
2. Questo apparecchio non può essere usato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanti dell'esperienza o della conoscenza necessari, a meno che una persone responsabile della loro sicurezza non garantisca la supervisione o abbia loro fornito le necessarie istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati, per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. L'apparecchio è adatto all'uso al chiuso, non all'aperto, e non è indicato per uso commerciale.
4. Azionare l'apparecchio solo in posizione verticale e posto su una superficie piana, stabile e asciutta.
5. Svolgere completamente il cavo di alimentazione. Accertarsi che non vi siano oggetti poggiati sul cavo di alimentazione o che possano venire a contatto con i componenti caldi. Non far passare il cavo di alimentazione sotto i tappeti.
6. Non utilizzare cavi di prolunga, un connettore multiplo o un regolatore a velocità variabile.
7. Collegare l'apparecchio ad una presa di alimentazione monofase, con la tensione indicata sulla targhetta dati.
8. Quando non in uso o prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo ed estrarre la spina dalla presa. Quando si scollega la spina, evitare di tirare il cavo. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
9. Non usare l'apparecchio vicino a gas infiammabili o sostanze come solventi, lacche, colle, ecc. Alcuni componenti interni possono essere molto caldi e generare scintille.
10. Non posizionare l'apparecchio proprio sotto una presa di corrente.
11. Non usare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
12. Non usare l'apparecchio all'interno di qualsiasi tipo di veicolo (ad es., container, ascensori o caravan) o altri spazi chiusi di dimensioni limitate senza una continua supervisione.
13. Tenere i materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 metro dall'apparecchio. Per evitare ustioni, non permettere che la pelle non protetta venga a contatto con le superfici calde.
14. Usare sempre la maniglia per trasportare o spostare l'apparecchio.
15. Non coprire l'apparecchio, come indicato dal simbolo , per evitare il pericolo di surriscaldamento, incendi o scosse elettriche. Accertarsi che la presa d'aria e le bocchette di sfiato non siano ostruite.
16. Non usare l'apparecchio in caso il cavo di alimentazione sia danneggiato oppure se presenta danni, è caduto o non funziona correttamente. Le riparazioni devono essere eseguite presso centri di assistenza autorizzati dal produttore.
17. È normale che la spina risulti calda al tatto, tuttavia in caso non sia collegata correttamente alla presa, si può verificare surriscaldamento e il conseguente guasto della presa di corrente. Per la sostituzione di una presa allentata o danneggiata, rivolgersi ad un elettricista qualificato.
18. Questo apparecchio è dotato di una funzione di sicurezza in caso di ribaltamento che spegne automaticamente l'elemento di riscaldamento in caso l'apparecchio non sia in posizione verticale. Il funzionamento riprende una volta raddrizzato l'apparecchio.
19. Non usare l'apparecchio con un timer o altri dispositivi di accensione automatica, in quanto sussiste il pericolo di incendi in caso l'apparecchio sia coperto o non sia posizionato correttamente.
20. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente del servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare il pericolo di incidenti.
21. **ATTENZIONE:** Per evitare incidenti causati dal ripristino accidentale del disgiuntore termico, l'apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, quale un timer, o collegato ad un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla società di servizio.
22. **AVVERTENZA:** Non coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.

COMPONENTI

1. Bocchetta di sfiato dell'aria
2. Interruttore del termostato
3. Spia di accensione
4. Interruttore di accensione
5. Bocchetta della presa d'aria
6. Impostazione del termostato Bassa
7. Impostazione del termostato Alta
8. Impostazione Ventilatore
9. Impostazione Riscaldamento

HH-503E_OM.indd 10 4/20/07 3:43:24 PM

ISTRUZIONI PER L'USO

Con l'interruttore di accensione su **SPENTO** e il termostato sull'impostazione più bassa, collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

Per accendere l'apparecchio, girare l'interruttore di accensione in senso orario alla posizione desiderata: Ventilatore ( ), Riscaldamento ( ).

Girare l'interruttore del termostato completamente in senso orario su Massima ( ).

Quando la temperatura della stanza è confortevole, girare lentamente l'interruttore del termostato in senso antiorario finché l'apparecchio non si spegne. Questa è la posizione nella quale l'impostazione del termostato equivale alla temperatura della stanza. In questa posizione, il termostato accende e spegne automaticamente l'apparecchio per mantenere la temperatura selezionata.

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO IN CASO DI SURRISCALDAMENTO

1. L'apparecchio è dotato di funzione di spegnimento in caso di surriscaldamento, che spegne automaticamente l'apparecchio quando la temperatura interna supera il limite di funzionamento normale. Questo dispositivo di sicurezza è relativo solo alla temperatura dell'apparecchio e non ha alcuna influenza sulla regolazione della temperatura della stanza.
2. L'apparecchio non funziona quando questa funzione è attivata.
3. Girare l'interruttore di accensione su **SPENTO** e quello del termostato sulla posizione più bassa. Estrarre la spina dalla presa di alimentazione.
4. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
5. Rimuovere oggetti estranei o polvere all'interno o davanti alle bocchette della presa d'aria e di sfiato o pulire con un aspirapolvere le aperture che hanno causato i problemi di funzionamento o il surriscaldamento.
6. Riprendere ad usare l'apparecchio in base alle istruzioni riportate in **"Istruzioni per il funzionamento".**

PULIZIA, MANUTENZIONE E SMALTIMENTO

Si consiglia di pulire l'apparecchio con regolarità, almeno una volta al mese. Attenersi alle istruzioni seguenti per la pulizia e la manutenzione, per evitare di danneggiarlo.

Pulizia

1. Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo tramite l'interruttore di accensione, girare l'interruttore del termostato alla posizione più bassa ed estrarre la spina dalla presa.
2. Pulire le bocchette della presa d'aria e di sfiato con un aspirapolvere per eliminare la polvere dall'interno.
3. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare acqua o detergenti chimici.
4. Riprendere ad usare l'apparecchio in base alle istruzioni riportate in **"Istruzioni per il funzionamento".**

Smaltimento

Questo simbolo sul prodotto o la confezione indica che l'apparecchio non può essere considerato un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Con il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirete a proteggere l'ambiente.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio del prodotto, rivolgersi al proprio municipio, al servizio di nettezza urbana o al negozio presso il quale si è acquistato il prodotto. Questo regolamento è applicabile solo nei paesi membri dell'Ue.

CONDIZIONI DI ACQUISTO

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e mantenere in modo corretto questo prodotto KAZ in base alle presenti istruzioni per l'uso. L'acquirente o l'utente deve decidere quando e per quanto tempo usare questo prodotto KAZ.

AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO KAZ, ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON TENTARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO KAZ, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche

HH-503E_OM.indd 11 4/20/07 3:43:24 PM

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Antes de emplear este electrodoméstico, léase detenidamente todas las instrucciones y empléelo según las mismas.
2. Este electrodoméstico no está diseñado para que los usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, ni personas con falta de experiencia o conocimiento, salvo que se les haya supervisado o instruido respecto a su empleo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben tener supervisión para estar seguros de que no juegan con el aparato.
3. El electrodoméstico está diseñado para usarlo en el interior de una vivienda, no para su uso externo o comercial.
4. Únicamente ponga en funcionamiento el electrodoméstico cuando esté en posición vertical sobre una superficie plana, estable y seca.
5. Desenrolle el cable de alimentación en su totalidad. Asegúrese que no se encuentran sobre el cable de alimentación o que pueda entrar en contacto con partes calientes del electrodoméstico. No coloque el cable de alimentación bajo alfombras o alfombrillas.
6. No use un cable de extensión, un conector multidireccional o un controlador de velocidad variable de forma continuada.
7. Conecte el electrodoméstico únicamente a una toma de corriente monofásica, con el voltaje especificado en la placa de identificación tipo del electrodoméstico.
8. Desconecte siempre el electrodoméstico y desconecte el enchufe de la toma eléctrica cuando no esté en uso, o antes de limpiarlo. No tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de corriente. Maneje únicamente el electrodoméstico con las manos secas.
9. No emplee el electrodoméstico en ningún lugar cerca de gases fácilmente inflamables o sustancias tales como disolventes, lacas, pegamentos, etc. Algunas de las piezas internas pueden calentarse y pueden arrojar chispas.
10. No coloque el electrodoméstico inmediatamente debajo de una toma de corriente.
11. No emplee el electrodoméstico en las inmediaciones de un baño, ducha o piscina.
12. No emplee el electrodoméstico en ningún tipo de vehículo (por ejemplo portacabinas, ascensores o caravanas) o espacios pequeños cerrados sin una supervisión regular.
13. Mantenga los materiales inflamables alejados al menos 100cm del calefactor. Para prevenir quemaduras, no permita que la piel desnuda entre en contacto con las superficies calientes.
14. Use el asa para transportar / mover el electrodoméstico.
15. No cubra con nada el electrodoméstico, tal y como lo indica el símbolo . Esto puede provocar su sobrecalentamiento, fuego o descargas eléctricas. Asegúrese de que la toma de aire y la salida de ventilación no se encuentran obstruidas.
16. No emplee este electrodoméstico o el cable de alimentación en caso de que esté dañado o presente signos de daños, en caso de que se haya caído o no funcione de forma adecuada. Los centros de servicios autorizados por el fabricante deben ser los encargados de llevar a cabo las reparaciones.
17. Aunque es normal que la toma de corriente presente calor al tacto, una conexión suelta entre la toma de corriente y el cable de alimentación puede provocar el sobrecalentamiento y fallos en la toma de corriente. Póngase en contacto con un electricista cualificado para que sustituya una toma de corriente suelta o gastada.
18. Este electrodoméstico está equipado con un sensor de seguridad tipo tip-over que desconecta de forma automática el elemento de calefacción en caso de que el electrodoméstico no se encuentre en posición vertical. El calor se volverá a producir una vez que el electrodoméstico se encuentre otra vez en posición vertical.
19. No emplee este electrodoméstico con un temporizador programado o con cualquier otro dispositivo que conecte el calefactor de forma automática ya que existe riesgo de incendio en caso de que se cubra o se coloque de forma incorrecta el electrodoméstico.
20. En caso de que el cable de alimentación presente daños, el fabricante, su distribuidor autorizado o una persona de similar cualificación lo sustituirá para evitar cualquier riesgo.
21. **ATENCIÓN:** Para evitar cualquier tipo de riesgo debido a un reinicio inadvertido del disyuntor termal, no se debe administrar corriente eléctrica a este electrodoméstico mediante un dispositivo externo de conexión, como por ejemplo un temporizador, o conectarlo a un circuito que dicho temporizador conecte o desconecte normalmente.
22. **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el electrodoméstico.

COMPONENTES

1. Ventilación de salida de aire
2. Conmutador de termostato
3. Lámpara de corriente
4. Interruptor de encendido
5. Ventilación de entrada de aire
6. Ajuste bajo del termostato
7. Ajuste alto del termostato
8. Ajuste del ventilador
9. Ajuste del calor

HH-503E_OM.indd 12 4/20/07 3:43:25 PM

INSTRUCCIONES DE USO

Con el interruptor de encendido en la posición de **APAGADO** y el termostato en la posición más baja, conecte el electrodoméstico en la toma eléctrica.

Para encender el electrodoméstico, gire el interruptor de encendido hacia la derecha hasta la posición deseada – Ventilador ( ), Ajuste del calor ( ).

Gire el conmutador del termostato totalmente hacia la derecha hasta el ajuste Más alto ( ).

Cuando la habitación alcance una temperatura agradable, gire lentamente el conmutador del termostato hacia la izquierda hasta que se apague el electrodoméstico. Éste es el punto en el que los ajustes del termostato se igualan con la temperatura de la habitación. En esta posición, el termostato conectará o desconectará de forma automática el electrodoméstico para mantener la temperatura seleccionada.

FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN POR SOBRECALENTAMIENTO

1. El dispositivo está equipado con una función de desconexión por sobrecalentamiento que desconecta el electrodoméstico de forma automática cuando la temperatura en el interior del mismo supera la temperatura normal de funcionamiento. Este dispositivo de protección se aplica únicamente al electrodoméstico y no tiene influencia alguna en la regulación de la temperatura de la habitación.
2. El electrodoméstico no funciona en caso de que se active la función de desconexión por sobrecalentamiento.
3. Gire el interruptor de encendido a la posición OFF y el conmutador del termostato a la posición más baja. saque el enchufe de la toma eléctrica.
4. Ahora deje que se enfríe el electrodoméstico.
5. Retire cualquier objeto o polvo del interior o de delante de las ventilaciones de entrada o salida de aire, o emplee una aspirador para limpiar las aberturas que han provocado el funcionamiento defectuoso o el sobrecalentamiento.
6. Vuelva a utilizar el electrodoméstico tal y como se describe en **"Instrucciones de Uso".**

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO, DESECHO

Recomendamos limpiar el electrodoméstico regularmente, al menos una vez al mes. Siga las instrucciones de limpieza y mantenimiento, de tal manera que no afecten a su correcto funcionamiento.

Limpieza

1. Antes de iniciar su limpieza, desconecte el electrodoméstico del interruptor de encendido, gire el conmutador del termostato a la posición más baja y retire el enchufe de la toma eléctrica.
2. Limpie las ventilaciones de entrada y salida de aire con un aspirador para retirar el polvo de su interior.
3. Limpie el exterior del electrodoméstico con un paño seco. No emplee agua ni ningún otro limpiador químico.
4. Vuelva a utilizar el electrodoméstico tal y como se describe en **"Instrucciones de Uso".**

Desecho

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el electrodoméstico no puede tratarse como residuos domésticos normales sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de electrodomésticos eléctricos y electrónicos.

Su contribución al desecho correcto de este producto protege el medioambiente.

Puede obtenerse más información sobre el reciclaje de este producto en su ayuntamiento, su servicio de recogida de basuras o en la tienda donde compró el producto. Esta normativa sólo tiene validez para los países miembros de la UE.

CONDICIÓN DE COMPRA

Como condición de compra, el comprador asume toda la responsabilidad respecto a la utilización y cuidado correcto de este producto Kaz según las presentes instrucciones de usuario. El comprador o el usuario debe decidir cuándo y cuánto tiempo utilizará este producto KAZ.

ADVERTENCIA: SI SURGEN PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO KAZ, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR NI REPARAR USTED MISMO EL PRODUCTO KAZ, YA QUE ESTO PODRÍA PROVOCAR LA TERMINACIÓN DE LA GARANTÍA Y CAUSAR LESIONES A LAS PERSONAS O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

Reservadas las modificaciones técnicas

HH-503E_OM.indd 13 4/20/07 3:43:25 PM

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Antes de utilizar este aparelho leia com atenção todas as instruções e use-o apenas da forma adequada.
2. Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas limitadas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que uma pessoa responsável pela segurança destas providencie supervisão ou instruções relativas à sua utilização. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com o aparelho.
3. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico dentro de casa, pelo que não deve ser utilizado no exterior nem para fins comerciais.
4. O aparelho só deve ser utilizado na vertical, sobre uma superfície plana, estável e seca.
5. Desenrole completamente o cabo eléctrico. Certifique-se de que não há objectos sobre o cabo eléctrico nem que possam tocar nos componentes quentes. Não coloque o cabo eléctrico por baixo de carpetes ou tapetes.
6. Não utilize uma extensão ou tomada múltipla nem um controlador de velocidade variável.
7. Ligue o aparelho apenas a uma tomada de corrente monofásica, com tensão correspondente à indicada na placa de características do aparelho.
8. Desligue o aparelho no interruptor e desligue a ficha da tomada sempre que não o estiver a usar ou antes de o limpar. Não puxe pelo cabo para desligar a ficha da tomada. Nunca mexa no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas.
9. Não utilize o aparelho perto de gases ou substâncias inflamáveis, tais como solventes, vernizes, colas, etc. Algumas peças internas podem estar quentes e provocar faíscas.
10. Não coloque o aparelho imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
11. Não use o aparelho perto de uma banheira, base de duche ou piscina.
12. Não use o aparelho em qualquer tipo de veículo (por ex. cabinas móveis, elevadores ou caravanas) nem em espaços fechados semelhantes de pequena dimensão sem supervisão regular.
13. Mantenha os materiais inflamáveis a uma distância de 100cm, no mínimo, do termoventilador. Para evitar queimaduras, não permita o contacto da pele nua com superfícies quentes.
14. Use sempre a pega para transportar / deslocar o aparelho.
15. Nunca cubra o aparelho com nada, tal como indicado pelo símbolo . Isto pode provocar sobreaquecimento, incêndio ou choques eléctricos. Certifique-se de que a entrada de ar e a saída de ar não estão obstruídas.
16. Não use este aparelho nem o cabo eléctrico se estiver danificado ou aparentar ter sofrido danos, se tiver caído ou não funcionar normalmente. As reparações têm de ser realizadas por centros de assistência autorizados do fabricante.
17. Embora seja normal a ficha aquecer ligeiramente, uma ligação frouxa entre a tomada de corrente e a ficha pode causar sobreaquecimento e avarias na tomada. Para proceder à substituição de uma tomada solta ou gasta, contacte um electricista qualificado.
18. Este aparelho está equipado com uma função de segurança que desliga automaticamente a resistência de aquecimento caso o aparelho não esteja na vertical. O aquecimento é retomado quando o aparelho e endireitado.
19. Não use este aparelho com um temporizador programado ou com qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o termoventilador, devido ao risco de incêndio caso o aparelho esteja coberto ou numa posição incorrecta.
20. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo representante de assistência técnica ou por outro profissional qualificado, de modo a evitar quaisquer riscos.
21. **AVISO:** Por forma a evitar quaisquer riscos devido a reinicialização acidental do disjuntor térmico, este aparelho não pode ser ligado à alimentação através de um dispositivo de ligação externo, como por ex. um temporizador, nem ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo equipamento.
22. **ATENÇÃO:** Para evitar sobreaquecimento, não cubra este aparelho.

COMPONENTES

1. Saída de ar
2. Regulador do termóstato
3. Indicador luminoso de ligado/desligado
4. Interruptor de ligar/desligar
5. Entrada de ar
6. Regulação do termóstato - mínimo
7. Regulação do termóstato - máximo
8. Regulação da ventoinha
9. Regulação do aquecimento

HH-503E_OM.indd 14 4/20/07 3:43:26 PM

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Coloque o interruptor de ligar/desligar do aparelho na posição **DESLIGADA** e regule o termóstato para a posição mais baixa, em seguida ligue o aparelho à corrente.

Para ligar o aparelho, rode o interruptor de ligar/desligar para a direita até à posição desejada – Regulação da ventoinha ( ), do aquecimento ( ).

Rode o regulador do termóstato totalmente para a direita, para a posição mais alta ( ).

Quando a divisão tiver atingido uma temperatura confortável, rode lentamente o regulador do termóstato para a esquerda até o aparelho desligar. Neste ponto a regulação do termóstato coincide com a temperatura ambiente. Nesta posição, o termóstato liga e desliga automaticamente o aparelho por forma a manter a temperatura seleccionada.

FUNÇÃO DE DESLIGAÇÃO POR SOBREAQUECIMENTO

1. Este aparelho está equipado com uma função de desligação por sobreaquecimento, que desliga automaticamente o aparelho quando a temperatura no seu interior ultrapassa a temperatura normal de funcionamento. Este dispositivo de protecção só se aplica ao aparelho, não tendo qualquer influência na regulação da temperatura ambiente.
2. Se a função de desligação por sobreaquecimento for activada, o aparelho não funcionará.
3. Rode o interruptor de ligar/desligar para a posição **OFF** e o regulador do termóstato para o mínimo. Retire a ficha da tomada de corrente.
4. Deixe o aparelho arrefecer.
5. Retire todos os objectos ou poeira existentes na frente da entrada ou da saída de ar, ou use um aspirador para limpar as aberturas que estiveram na origem do funcionamento anormal ou do sobreaquecimento.
6. Volte a utilizar o aparelho como indicado em **"Instruções de utilização".**

LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ELIMINAÇÃO

O aparelho deve ser limpo regularmente, mas, pelo menos, uma vez por mês. Siga as instruções de limpeza e manutenção, para não afectar o funcionamento do aparelho.

Limpeza

1. Antes de iniciar a limpeza, desligue o aparelho no interruptor de ligar/desligar, rode o regulador do termóstato para o mínimo e desligue a ficha da tomada.
2. Limpe a entrada e a saída de ar com um aspirador para retirar a poeira do interior do aparelho.
3. Limpe a parte de fora do aparelho com um pano seco. Não use água nem produtos de limpeza químicos.
4. Volte a utilizar o aparelho como indicado em "Instruções de utilização".

Eliminação

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que o aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico normal, tendo de ser entregue num ponto de recolha específico para a reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.

A sua contribuição para a eliminação correcta deste produto protege o ambiente.

Pode obter mais informações sobre a reciclagem deste produto nos serviços municipalizados da sua área de residência, nos serviços de recolha de resíduos domésticos ou na loja onde adquiriu este produto. Esta legislação só é válida nos estados membros da UE.

CONDIÇÕES DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador responsabiliza-se pelo uso e manutenção correctos deste produto KAZ, de acordo com as presentes instruções de utilização. O comprador ou utilizador deve ele próprio decidir quando e por quanto tempo este produto KAZ vai ser utilizado.

ATENÇÃO: SE TIVER PROBLEMAS COM ESTE PRODUTO KAZ, POR FAVOR SIGA AS INSTRUÇÕES DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. NÃO TENTE POR SI PRÓPRIO ABRIR OU REPARAR ESTE PRODUTO KAZ. TAL PROCEDIMENTO NÃO SÓ INVALIDA A GARANTIA COMO PODE CAUSAR DANOS PESSOAIS OU MATERIAIS.

Reservado o direito a alterações técnicas

HH-503E_OM.indd 15 4/20/07 3:43:26 PM

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Voordat u dit apparaat gebruikt, dient u alle instructies te hebben gelezen en deze op te volgen.
2. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen ten aanzien van het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
3. Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis, niet voor gebruik buitenshuis of commercieel gebruik.
4. Laat het apparaat alleen werken als het rechtop staat op een vlak, stabiel en droog oppervlak.
5. Rol het stroomsnoer helemaal uit. Wees er zeker van dat de er geen voorwerpen op het stroomdraad staan of in contact kunnen komen met hete delen. Plaats het stroomdraad niet onder tapijten of carpetten.
6. Gebruik geen verlengsnoer, een meerwegaansluiting of een doorgaande variabele snelheidsregelaar.
7. Sluit het apparaat alleen aan op een enkele fase stopcontact, met het voltage zoals staat vermeld op de typeplaat van het apparaat.
8. Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt, of voordat u het gaat reinigen. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hanteer het apparaat alleen met droge handen.
9. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare gassen of substanties zoals oplosmiddelen, lakken, lijmen etc. Sommige interne delen kunnen heet worden en vonken afgeven.
10. Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
11. Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van een bad, douce of zwembad.
12. Gebruik het apparaat niet in een voertuig (bijv. een portocabin, een lift of een caravan) of vergelijkbare, kleine afgesloten ruimten zonder regelmatig toezicht.
13. Houd vlambare materialen tenminste op een afstand van 100cm van de verwarming. Om brandwonden te voorkomen dient u niet met uw blote huid in contact te komen met hete oppervlakken.
14. Gebruik altijd het handvat om het apparaat te transporteren / te verplaatsen.
15. Dek het apparaat niet af met iets zoals staat aangegeven op het symbool . Dit kan leiden tot oververhitting, brand of een elektrische shock. Zorg ervoor dat de luchttoevoer en -afvoer niet is bedekt.
16. Gebruik dit apparaat niet als het stroomdraad is beschadigd of tekenen van schade vertoont, als erover gevallen is of als het niet goed functioneert. Reparaties moeten worden uitgevoerd door reparatiecentra die zijn goedgekeurd door de producent.
17. Hoewel het normaal is dat de stekker warm aanvoelt kan een losse verbinding tussen het stopcontact en de stekker voor oververhitting zorgen en fouten in het stopcontact. Neem contact op met een geschoolde elektriciën om een losse of versleten stopcontact te laten vervangen.
18. Dit apparaat is uitgerust met een omvalveiligheidsschakelaar die het apparaat automatisch uitzet als het warmte-element niet rechtop staat. Het verwarmen zal weer verder gaan als het apparaat op de juiste wijze rechtop is gezet.
19. Gebruik dit apparaat niet met en tijdschakelklok of een ander apparaat dat de verwarming automatisch aanzet omdat brandgevaar bestaat als het apparaat is bedekt of op een onjuiste wijze is geplaatst.
20. Als het snoer is beschadigd moet de producent, de servicevertegenwoordiger of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon deze vervangen om gevaar te vermijden.
21. **WAARSCHUWING:** Om gevaar te vermijden door onverhoeds opnieuw instellen van de warmte overbelastingsbeveiliging, moet het apparaat niet worden worden aangevoerd via een extern schakelapparaat zoals een tijdklok, of zijn aangesloten op een circuit dat regelmatig wordt aan- en uitgeschakeld door een nutsbedrijf.
22. **WAARSCHUWING:** Dek dit apparaat niet af om oververhitting te vermijden.

ONDERDELENTEKENING

1. Luchtuitlaatopening
2. Thermostaatschakelaar
3. Stroomlamp
4. Stroomschakelaar
5. Luchtinlaatopening
6. Lage thermostaatinstelling
7. Hoge thermostaatinstelling
8. Ventilatorinstelling
9. Warmte-instelling

HH-503E_OM.indd 16 4/20/07 3:43:27 PM

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Met de stroomschakelaar in de **UIT**-stand en de thermostaat in de laagste stand, steekt u de stekker van het apparaat in het stopcontact.

Om het apparaat aan te zetten, draait u de stroomschakelaar met de klok mee tot de gewenste stand -Ventilator ( ), Warmte-instelling ( ).

Draai de thermostaatschakelaar helemaal met de klok mee naar Hoogst ( ).

Als de kamer een comfortabele temperatuur heeft bereikt, draait u de thermostaatschakelaar langzaam tegen de klok in tot het apparaat uitgaat. Dit is het punt waarop de thermostaatinstellingen gelijk zijn aan de kamertemperatuur. In deze stand zal de thermostaat automatisch het apparaat aan en uit zetten om op de geselecteerde temperatuur te blijven.

OVERVERHITTING UITSCHAKELFUNCTIE

1. Het apparaat is uitgerust met een oververhitting uitschakelfunctie die het apparaat automatisch uitschakelt als de temperatuur in het apparaat de normale werkingstemperatuur overstijgt. Dit beschermende apparaat heeft alleen betrekking op het apparaat en heeft geen invloed op de regeling van de kamertemperatuur.
2. Het apparaat werkt niet als de oververhitting uitschakelfunctie is geactiveerd.
3. Zet de stroomschakelaar in de **UIT**-stand en de thermostaatschakelaar in de laagste stand. Trek de stekker uit het stopcontact.
4. Laat het apparaat nu afkoelen.
5. Verwijder voorwerpen of stof aan de binnenkant of aan de voorkant van de luchtinlaat of uitlaatopeningen of gebruik een stofzuiger om de openingen te reinigen die oorzaak waren van de slechte werking of de oververhitting.
6. Ga verder met het gebruik van het apparaat zoals beschreven in de **"Gebruiksinstructies".**

REINIGEN, ONDERHOUD, VERWIJDERING

We raden u aan om het apparaat regelmatig, tenminste één keer per maand, te reinigen. Volg de instructies voor reinigen en onderhoud zodat het functioneren niet verslechterd.

Reinigen

1. Voordat u met reinigen start, schakelt u het apparaat uit met de stroomschakelaar, u draait de thermostaat naar de laagste stand en trekt de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig de luchtinlaat- en uitlaatopeningen met een stofzuiger om stof uit de binnenkant te verwijderen.
3. Reinig de buitenkant van het apparaat met een droge doek. Gebruik geen water of andere chemische reinigingsmiddelen.
4. Ga verder met het gebruik van het apparaat zoals beschreven in de **"Gebruiksinstructies".**

Verwijdering

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het apparaat niet kan worden behandeld als normaal huishoudelijk afval maar moet worden afgegegeven bij een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten.

Uw deelname aan een juiste verwijdering van dit product beschermt het milieu.

Nadere informatie over de recycling van dit product kunt u verkrijgen bij uw plaatselijke gemeente, de reinigingsdienst, of de plaats waar u dit product heeft gekocht. Deze regelgeving is alleen geldig in EU-lidstaten

VOORWAARDEN VOOR AANKOOP

Als voorwaarde van de aankoop gaat de koper accoord met zijn verantwoordelijkheid voor een correct gebruik en onderhoud van dit KAZ-product volgens deze gebruiksinstructies. De koper of gebruiker moet zelf bepalen wanneer en voor hoelang dit KAZ-product zal worden gebruikt.

WAARSCHUWING: ALS U PROBLEMEN ERVAART MET DIT KAZ-PRODUCT, GELIEVE DAN DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEBEPALINGEN TE BESTUDEREN. PROBEER HET KAZ-PRODUCT NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN OMDAT DIT KAN LEIDEN TOT BEËINDIGING VAN DE GARANTIE EN TOT SCHADE AAN PERSONEN EN EIGENDOMMEN.

Technische wijzigingen voorbehouden

HH-503E_OM.indd 17 4/20/07 3:43:27 PM

SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Innan du använder apparaten, läs noga igenom alla instruktionerna och använd den endast i enlighet med dessa.
2. Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller handledning i hur man använder apparaten av en säkerhetsansvarig bland personalen. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
3. Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk, inte för utomhus- eller kommersiellt bruk.
4. Använd endast apparaten när den står upprätt på en plan, stabil och torr yta.
5. Vira ut elsladden helt och hållet. Se till att inga föremål ligger på elsladden eller kan komma i kontakt med varma delar. Placera inte elsladden under mattor eller filtar.
6. Använd inte en förlängningssladd, en flervägskontakt eller en kontinuerligt varierbar hastighetskontroll.
7. Koppla endast apparaten till ett enfasigt eluttag, med den spänning som anges på apparatens typplatta.
8. Stäng alltid av apparaten och dra ut elkontakten ur uttaget när den inte är i bruk, eller innan du rengör den. Dra inte i elsladden för att dra ut stickproppen. Hantera endast apparaten med torra händer.
9. Använd inte fläkten i närheten av lättantändliga gaser eller substanser som lösningsmedel, lacker, lim o.s.v. Några av de inre delarna kan bli varma och slå gnistor.
10. Placera inte apparaten omedelbart under ett eluttag.
11. Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch eller simbassäng.
12. Använd inte apparaten i något slags fordon (t.ex. portakabiner, lyftanordningar eller husvagnar) eller liknande små inhägnade utrymmen utan regelbunden övervakning.
13. Håll brännbara material på åtminstone 100cm avstånd från värmeapparaten. För att förebygga brännsår, låt inte bar hud komma i kontakt med varma ytor.
14. Använd alltid handtaget för att transportera/flytta apparaten.
15. Täck inte över apparaten med något, som indikeras av symbolen ⃠. Detta kan leda till överhettning, brand eller elektriska stötar. Se till att ventilerna för luftintag- och utsläpp inte är tilltäppta.
16. Använd inte denna apparat eller elsladd om de är skadade eller visar tecken på skada, om den har tippat över eller inte fungerar ordentligt. Reparationer ska utföras av servicecentra som godkänts av tillverkaren.
17. Även om det är normalt att elkontakten kan kännas varm om du tar på den, kan en lös koppling mellan eluttag och elkontakt orsaka överhettning och fel i uttaget. Ta kontakt med en kvalificerad elektriker för att byta ut lösa eller utslitna eluttag.
18. Denna apparat är utrustad med en säkerhetsfunktion mot omkullvältning som automatiskt stänger av värmeelementet om apparaten inte står i upprätt läge. Värmen återupptas när apparaten väl står ordenligt i upprätt läge.
19. Använd inte denna apparat med ett programmerat tidrelä eller någon annan anordning som kopplar på värmeelementet automatiskt, eftersom det finns risk för brand om apparaten är övertäckt eller inte korrekt placerad.
20. Om elsladden är skadad, ska tillverkaren, deras serviceombud eller en på liknande sätt kvalificerad person byta ut den för att undvika fara.
21. **FÖRSIKTIGHET:** För att undvika fara till följd av ovarsam återställning av termosäkringen, får denna apparat inte elanslutas via en extern elkopplare, som ett tidrelä, eller kopplas till en krets som regelbundet kopplas på och av via enheten.
22. **VARNING:** Täck inte över apparaten med något, för att undvika överhettning.

KOMPONENTER

1. Luftutsläppsventil
2. Termostatkontakt
3. Strömlampa
4. Strömbrytare
5. Luftintagsventil
6. Låg termostatinställning
7. Hög termostatinställning
8. Fläktinställning
9. Värmeinställning

HH-503E_OM.indd 18 4/20/07 3:43:27 PM

BRUKSINSTRUKTIONER

Med strömbrytaren i **OFF**-läge och termostaten i det lägsta läget, sätter du i apparatens kontakt i eluttaget.

För att starta apparaten, vrid strömbrytaren medurs till det önskade läget – Fläkt ( ), Värmeinställning ( ).

Vrid termostatknappen helt medurs till det högsta läget ( ).

När rummet når en behaglig temperatur, vrid då ner termostatknappen sakta moturs tills apparaten startar. Nu kommer termostatinställningen upp i jämn nivå med rumstemperaturen. I detta läget kommer termostaten att koppla på och stänga av apparaten automatiskt för att bibehålla den valda temperaturen.

AVSTÄNGNINGSFUNKTION VID ÖVERHETTNING

1. Denna apparat är utrustad med avstängningsfunktion vid överhettning som stänger av apparaten automatiskt när temperaturen inne i apparaten övergår den normala driftstemperaturen. Denna skyddsanordning gäller endast för apparaten och har ingen inverkan på regleringen av rumstemperaturen.
2. Apparaten kommer inte att fungera om avstängningsfunktionen för överhettning är aktiverad.
3. Vrid strömbrytaren till **OFF**-läget och termostatknappen till det lägsta läget. Dra ut elkontakten ur vägguttaget.
4. Låt nu apparaten kylas av.
5. Avlägsna alla föremål eller damm från insidan eller framför ventilerna för luftintag- eller luftutsläpp eller använd en dammsugare för att rengöra öppningarna som orsakade driftsfelet eller överhettningen.
6. Använd apparaten igen enligt beskrivningen i **”Instruktioner för användning”.**

RENGÖRING, UNDERHÅLL, FÖRVARING

Vi rekommenderar att apparaten rengörs regelbundet, åtminstone en gång i månaden. Följ anvisningarna för rengöring och underhåll för att inte försämra funktionsdugligheten.

Rengöring

1. Innan du börjar med rengöringen, stäng av apparaten via strömbrytaren, vrid termostatknappen till det lägsta läget och dra ut kontakten ur vägguttaget.
2. Rengör ventilerna för luftintag- och utsläpp med en dammsugare för att avlägsna damm på insidan.
3. Rengör utsidan av apparaten med en torr torkduk. Använd inte vatten eller andra kemiska rengöringsmedel.
4. Använd apparaten igen enligt beskrivningen i **”Instruktioner för användning”.**

Kassering

Denna symbol på produkten eller på förpackningen anger att apparaten inte kan behandlas som normalt hushållsavfall utan måste lämnas in på ett uppsamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.

Ditt bidrag till en korrekt avyttring av denna produkt hjälper till att skydda miljön.

Ytterligare information angående återvinning av denna produkt kan erhållas från din lokala kommun, avfallshanteringsservicen, eller affären där du köpte produkten. Denna reglering är endast giltig i EU:s medlemsstater.

KÖPVILLKOR

Som villkor för köpet antar köparen ansvaret för rätt användning och skötsel av denna KAZ produkt i överensstämmelse med denna bruksanvisning. Inköparen eller användaren själv måste bestämma när och hur länge denna KAZ-produkt används.

VARNING: OM PROBLEM UPPSTÅR MED DENNA KAZ-PRODUKT, VÄNLIGEN OBSERVERA ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA ELLER SJÄLV REPARERA KAZ-PRODUKTEN, EFTERSOM DET KAN LEDA TILL ATT GARANTIN FÖRFALLER OCH ORSAKA PERSON- OCH EGENDOMSSKADOR.

Rätten till tekniska modifieringar reserveras

HH-503E_OM.indd 19 4/20/07 3:43:28 PM

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. Før du bruker denne innretningen, les gjennom alle instruksjonene og bruk deretter.
2. Denne innretningen er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale kapabiliteter, eller mangel på erfaring og kunnskap, om de ikke har blitt gitt oppsyn eller instruksjon angående bruken av innretningen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal være under oppsyn for å forsikre at de ikke leker med innretningen.
3. Innretningen er kun ment for innendørs bruk, ikke utendørs bruk eller kommersielt bruk.
4. Bruk kun innretningen når den er i en rett opp og ned posisjon på en flat, stabil og tørr overflate.
5. Trekk ut strømledningen fullstendig. Forsikre deg om at ingen objekter hviler på strømledningen eller kan komme i kontakt med varme deler. Ikke legg strømledningen under tepper eller matter.
6. Ikke bruk en skjøteledningen, en flerveiskopling eller en hastighetskontrollør med en konstant variabel.
7. Kople til innretningen til et enkeltfaset strømstøpsel, med spenningen som oppført på typeplaten på innretningen.
8. Slå alltid innretningen av og frakople strømkontakten fra støpselet når den ikke er i bruk, eller før du rengjører den. Ikke dra i strømledningen for å ta ut kontakten. Kun håndter innretningen med tørre hender.
9. Ikke bruk innretningen nære lett antennelige gasser eller stoffer slik som oppløsningsmidler, lakkeringsmidlert, lim etc. Noen av de interne delene kan bli varme og kan avgi gnister.
10. Ikke plasser innretningen rett under et strømstøpsel.
11. Ikke bruk innretningen nære bad, dusj eller svømmebasseng.
12. Ikke bruk innretningen i noen typer kjøretøy (f.eks. Bærbar kahytt, heiser eller campingvogn) eller lignende små og innelukkede områder uten regelmessig oppsyn.
13. Hold brannfarlige materialer minst 100cm bort fra varmeren. For å forhindre brannsår, ikke la bar hud komme i kontakt med varme overflater.
14. Alltid bruk håndtaket for transportering/flytting av innretningen.
15. Ikke dekk til innretningen med noe, som indikert av symbolet ⃠. Dette kan lede til overoppheting, brann eller elektrisk sjokk. Forsikre deg om at luftinntaket og utløpsventilene ikke er tilstoppet.
16. Ikke bruk denne innretningen eller strømledningen om den er skadet eller viser tegn på skade, om den har falt over, eller ikke fungerer som den skal. Reparasjoner må utføres av et produsentgodkjent servicesenter.
17. Selv om det er normalt for strømkontakten å føles varm, kan en løs kopling mellom strømkontakten og strømpluggen forårsake overoppheting og svikt i støpselet. Kontakt en kvalifisert tekniker for å få løse eller utslitte støpsel utskiftet.
18. Denne innretningen er utstyrt med en sikkerhetsbryter for å forhindre tipping som automatisk slår av varmeelementet om innretningen ikke er i en rett opp og ned posisjon. Varme vil fortsette så snart innretningen er riktig plassert.
19. Ikke bruk denne innretningen med en programmert tidtaker eller annet utstyr som slår på varmeren automatisk da en brannfare eksisterer om innretningen er tildekket eller feilplassert.
20. Om strømledningen er skadet, skal produsenten, deres serviceagent eller en lignende kvalifisert person skifte den ut for å unngå en fare.
21. **ADVARSEL:** For å kunne unngå en fare på grunn av tilfeldig tilbakestilling av den termale sikringsautomaten, må ikke denne innretningen være strømført gjennom et eksternt vekslingsutstyr, slik som en tidtaker, eller være koplet til en krets som er regelmessig slått på og av, av innretningen.
22. **ADVARSEL:** For å unngå overoppheting, ikke dekk til denne innretningen.

KOMPONENTER

1. Ventil for luftutløp
2. Termostatbryter
3. Strømlampe
4. Strømbryter
5. Ventil for luftinntak
6. Lav termostatinnstilling
7. Høy termostatinnstilling
8. Vifteinnstilling
9. Varmeinnstilling

HH-503E_OM.indd 20 4/20/07 3:43:28 PM

INSTRUKSJONER FOR BRUK

Med strømbryteren i **AV** posisjon og termostaten i den laveste posisionen, plugg inn innretningen i støpselet.

For å slå på innretningen, skru strømbryteren med solen til den ønskede posisjonen, Vifte ( ), Varmeinnstilling ( ).

Skru termostaten fullstendig med solen til Høyeste ( ).

Når rommet når en komfortabel temperatur, skru sakte termostatbryteren mot solen til innretningen slås av. Dette er punktet hvor termostatinnstillingen er lik romtemperaturen. Ved denne posisjonen vil termostaten automatisk slå på og av innretningen for å opprettholde den valgte temperaturen.

AVSPERRINGSFUNSKSJON FOR OVEROPPHETING

1. Denne innretningen er utstyrt med en avsperringsfunksjon for overoppheting som slår innretningen automatisk av når temperaturen på innsiden av innretningen overskrider den normale driftstemeraturen. Dette beskyttende utstyret gjelder kun for innretningen og har ingen påvirkning på romtemperaturreguleringen.
2. Innretningen vil ikke fungere om avsperringsfunksjonen for overoppheting er aktivert.
3. Skru strømbryteren til **AV** posisjon og termostatbryteren til den laveste posisjon. Trekk ut strømledningen fra støpselet.
4. Ikke la innretningen avkjøles.
5. Fjern alle objekter eller støv fra innsiden eller foran luftinntaket eller utløpsventilene, eller bruk en støvsuger for å rengjøre åpningene som forårsaket den sviktende driften eller overopphetingen.
6. Fortsett bruken av innretningen som beskrevet under **"Instruksjoner for bruk".**

RENGJØRING, VEDLIKEHOLD, AVHENDING

Vi anbefaler at du rengjører innretningen regelmessig, minst en gang per måned. Følg instruksjonene for rengjøring og vedlikehold, slik at du ikke svekker funksjonen.

Rengjøring

1. Før du starter rengjøringen, slå av innretningen med strømbryteren, skru termostatbryteren til den laveste posisjonen og trekk ut pluggen fra støpselet.
2. Rengjør luftinntaket og utløpsventilene med en støvsuger for å fjerne støv fra innsiden.
3. Rengjør utsiden av innretningen med en tørr klut. Ikke bruk vann eller andre kjemiske rengjøringsmidler.
4. Fortsett bruken av innretningen som beskrevet under **"Instruksjoner for bruk".**

Avhending

Dette symbolet på produktet eller dens innpakning indikerer at innretningen ikke kan behandles som normalt husholdningsavfall men må leveres inn ved et samlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger.

Ditt bidrag til riktig avhendig av dette produktet beskytter miljøet.

Videre informasjon om reskirkulering av dette produktet kan fås fra ditt lokale rådhus, din søppeltømmingstjeneste, eller i butikken hvor du kjøpte dette produktet. Denne reguleringen er kun gyldig i EU medlemsstater.

KJØPSBETINGELSER

Som en kjøpsbetingelse påtar kjøperen seg ansvaret for riktig bruk og behandling av dette KAZ produktet i henhold til disse brukerinstruksjonene. Kjøperen eller brukeren må selv bestemme når og for hvor lenge dette KAZ produktet er i bruk.

ADVARSEL: OM NOEN PROBLEMER OPPSTÅR MED DETTE KAZ PRODUKTET, VENNLIGST OBSERVER INSTRUKSJONENE I GARANTIBETINGELSENE. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE KAZ PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN LEDE TIL KANSELLERING AV GARANTIEN OG FORÅRSAKE SKADE TIL PERSONER OG EIENDOM.

Tekniske modifiseringer forbeholdt

HH-503E_OM.indd 21 4/20/07 3:43:28 PM

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Læs alle instruktionerne før du benytter dette anlæg og benyt den kun i overensstemmelse hermed.
2. Dette anlæg er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale færdigheder eller uden erfaring og viden, medmindre de er uden opsyn eller oplært i brugen af denne enhed af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn så det kan kontrolleres at de ikke leger med anlægget.
3. Dette anlæg et kun beregnet til indendørs brug og ikke til udendørs eller industriel anvendelse.
4. Betjen kun anlægget når det står i oprejst stilling på en flad, stabil og tør overflade.
5. Rul ledningen helt ud. Kontroller at der ikke ligger genstande på netledningen eller at genstande kan komme i kontakt med varme dele. Placer ikke netledningen under tæpper eller løbere.
6. Benyt ikke en forlængerledning, en stikfordeler eller en variabel trinløs hastighedsstyring.
7. Tilslut kun anlægget til en enkelt-faset stikkontakt, med den strømstyrke, der er angivet på anlægget.
8. Sluk altid for anlægget og fjern stikket fra stikkontakten, når det ikke benyttes eller før du rengør det. Træk ikke i netledningen for at fjerne stikket fra stikkontakten. Håndter kun anlægget med tørre hænder.
9. Benyt ikke anlægget på steder nær let antændelige gasser eller substanser såsom opløsningsmidler, lakker eller lim osv. Visse indvendige dele kan være varme og kan forårsage gnister.
10. Placer ikke anlægget lige under en stikkontakt.
11. Placer ikke anlægget i umiddelbar nærhed af badekar, brusebade eller svømmebassiner.
12. Benyt ikke anlægget i nogen form for køretøj (f.eks. skurvogne, elevatorer eller campingvogne) eller lignende små lukkede lokaler uden normalt opsyn.
13. Hold brændbare materialer mindst 100cm væk fra varmeren. Undgå forbrændinger og lad ikke bar hud komme i kontakt med varme overflader.
14. Benyt altid håndtaget til at transportere/flytte anlægget.
15. Dæk ikke anlægget til, hvilket er angivet med symbolet ⃠. Dette kan medføre overophedning, brand eller elektriske stød. Kontroller at luftkanalerne til indsugning og udblæsning ikke er tildækkede.
16. Benyt ikke dette anlæg eller netledningen, hvis det er beskadiget eller der er tegn på beskadigelser, hvis det er væltet eller ikke virker korrekt. Reparationer skal udføres af et servicecenter, der er godkendt af fabrikanten.
17. Selvom det er normalt at stikket føles varmt ved berøring, kan en løs forbindelse imellem stikket og stikkontakten medføre overophedning og fejl i stikket. Kontakt en uddannet elektriker for at få løse eller slidte stik udskiftet.
18. Dette anlæg et udstyret med en sikkerhedsafbryder, der automatisk afbryder varmeelementet, hvis anlægget ikke står oprejst. Varmeelementet genstarter så snart anlægget står oprejst igen.
19. Benyt ikke anlægget med en programtimer eller andre enheder, der automatisk tænder for anlægget, da der er brandrisiko, hvis anlægget er tildækket eller er placeret forkert.
20. Hvis netledningen er beskadiget, skal fabrikanten eller deres servicerepræsentant eller lignende uddannet person udskifte denne, for at undgå farer.
21. **FORSIGTIG:** Undgå farer på grund af utilsigtet nulstilling af den termiske afbryder; anlægget må ikke forsynes via en ekstern afbryderenhed, såsom et tænd og sluk-ur, eller være tilsluttet til et kredsløb, der jævnligt tænder og slukker for anlægget.
22 **ADVARSEL:** Undgå overophedning – tildæk ikke anlægget.

DELE

1. Luftudblæsningskanal
2. Termostatkontakt
3. Strømindikator
4. Strømafbryder
5. Luftindsugningskanal
6. Lav termostatindstilling
7. Høj termostatindstilling
8. Blæserindstilling
9. Varmeindstilling

HH-503E_OM.indd 22 4/20/07 3:43:29 PM

BETJENINGSVEJLEDNING

Sæt stikket i stikkontakten med strømafbryderen i stillingen **OFF** og termostaten på laveste indstilling.

Tænd for anlægget ved at dreje strømafbryderen med uret til den ønskede stilling - Blæser (), Varmeindstilling ( ).

Drej termostatafbryderen fuldstændigt med uret til indstillingen Højest ( ).

Når temperaturen i lokalet er behagelig, drejes termostatafbryderen langsomt mod uret til anlægget slukker. Dette er temperaturen som termostaten vil opretholde i lokalet. I denne stilling vil termostaten automatisk tænde og slukke anlægget for at opretholde den valgte temperatur.

AFBRYDERFUNKTION VED OVEROPHEDNING

1. Anlægget er udstyret med er sikkerhedsafbryder, der slukker anlægget, hvis temperaturen indvendigt i anlægget overstiger den normale driftstemperatur. Denne sikkerhedsanordning gælder kun for anlægget og har ingen indflydelse på temperaturreguleringen i lokalet.
2. Anlægget vil ikke virke korrekt, hvis sikkerhedsafbryderen for overophedning er aktiveret.
3. Slå strømafbryderen over i stillingen **OFF** og indstil termostaten i den laveste indstilling. Fjern stikket fra stikkontakten.
4. Lad anlægget køle af.
5. Fjern genstande eller støv fra indersiden eller foran luftindsugnings- og udblæsningskanalerne, eller benyt en støvsuger til at rengøre åbningerne, der har forårsaget fejl eller overophedning.
6. Fortsæt brugen af anlægget som beskrevet under **"Betjeningsvejledning".**

RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG BORTSKAFFELSE

Vi anbefaler at du rengører anlægget med jævne mellemrum, mindst en gang om måneden. Følg instruktionerne for rengøring og vedligeholdelse, så virkemåden ikke påvirkes.

Rengøring

1. Før du begynder rengøringen, skal du slikke for anlægget på strømafbryderen, dreje termostatkontakten til den laveste indstilling og fjerne stikket fra stikkontakten.
2. Rengør luftindsugnings- og udblæsningskanalerne med en støvsuger for at fjerne støv fra indersiden.
3. Rengør ydersiden af anlægget med en tør klud. Benyt ikke vand eller kemiske rengøringsmidler.
4. Fortsæt brugen af anlægget som beskrevet under **"Betjeningsvejledning".**

Bortskafning

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver at anlægget ikke kan håndteres som almindeligt husholdningsaffald, men skal leveres til et opsamlingssted for genbrug af elektronisk og elektriske apparater.

Din indsats ved korrekt bortskafning af dette produkt beskytter miljøet.

Yderligere oplysninger vedrørende genbrug af dette produkt kan fås på dit lokale rådhus, hos dit renovationsselskab eller i forretningen, hvor du købte produktet. Dette gælder kun i EU-medlemslande.

KØBSBETINGELSER

Som købsbetingelse påtager køber ansvaret for korrekt anvendelse og vedligeholdelse af dette KAZ-produkt i overensstemmelse med disse instruktioner. Køberen må selv afgøre, hvor længe dette KAZ-produkt benyttes.

ADVARSEL: HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT BEMÆRK VENLIGST INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE. FORSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKT SELV, DETTE KAN MEDFØRE TIL ANNULLERING AF GARANTIEN OG MEDFØRE PERSONSKADER ELLER BESKADIGELSE AF EJENDOM.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

HH-503E_OM.indd 23 4/20/07 3:43:29 PM

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1. Ennen laitteen käyttöä on tutustuttava näihin ohjeisiin, ja laitetta on käytettävä ohjeiden mukaan.
2. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät pysty sitä fyysisten, henkisten tai aistirajoitustensa tai kokemuksen ja tiedon puutteen vuoksi käyttämään, ellei käyttöä valvota tai ellei asianomaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaava taho ei ole opastanut laitteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.
3. Laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön, ei ulkokäyttöön eikä ammattikäyttöön.
4. Laitetta saa käyttää vain pystyasennossa tasaisella, tukevalla alustalla.
5. Suorista verkkojohto kokonaan. Varmista, ettei verkkojohdon päällä ole mitään, eikä mikään pääse kosketuksiin kuumien osien kanssa. Verkkojohtoa ei saa peittää matoilla tai ryijyillä.
6. Jatkojohtojen ja jakajien käyttö on kielletty.
7. Laitteen saa kytkeä vain yksivaiheverkkoon, jonka jännite on laitteen tyyppikilven mukainen.
8. Laite tulee sulkea ja verkkojohto irrottaa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä tai kun sitä puhdistetaan. Älä vedä verkkojohdosta irrottaessasi sitä pistorasiasta. Käsittele laitetta vain kuivin käsin.
9. Tuuletinta ei saa käyttää helposti syttyvien kaasujen tai muiden aineiden, kuten liuottimien, lakkojen, liimojen yms. läheisyydessä. Laitteen sisäosat voivat olla kuumia, ja ne saattavat aiheuttaa kipinöintiä.
10. Laitetta ei saa sijoittaa pistorasian välittömään läheisyyteen.
11. Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan läheisyydessä.
12. Laitetta ei saa käyttää minkäänlaisessa kulkuneuvossa (veneessä, hississä tai asuntovaunussa) tai vastaavassa suljetussa tilassa ilman jatkuvaa valvontaa.
13. Syttyvät materiaalit on pidettävä vähintään 1 metrin etäisyydellä lämmittimestä. Varo koskettamasta kuumiin pintoihin, sillä ne saattavat aiheuttaa palovamman.
14. Laitetta saa siirtää vain kädensijasta.
15. Lämmitintä ei saa peittää. Jos merkintöjä ei noudateta, seurauksena saattaa olla ylikuumeneminen, tulipalo tai sähköisku. Varmista, että ilmanottoaukot ovat avoinna.
16. Laitetta tai sen virtajohtoa ei saa käyttää, jos se on rikki tai siinä on vaurioitumisen merkkejä, jos se on pudonnut tai jos se ei toimi kunnolla. Laitetta saa korjata vain valmistajan valtuuttama huoltopiste.
17. Vaikka virtapistoke voi normaalistikin tuntua lämpimältä, irrallinen liitos saattaa kuumentaa johtoa liikaa ja aiheuttaa näin vikaa pistokkeessa. Jos pistoke on löysällä tai kulunut, vaihdata se ammattitaitoisessa huollossa.
18. Laitteessa on sen kaatumisen varalta turvakytkin, joka sammuttaa lämmityselementin automaattisesti, jos laite ei ole pystyasennossa. Laita alkaa taas lämmittää, kun se on suoristettu asianmukaisesti.
19. Lämmitintä ei saa liittää ajastimeen tai muuhun laitteeseen, joka käynnistää sen automaattisesti, sillä laitteen peittäminen tai väärä sijoittelu saattaa aiheuttaa tulipalon.
20. Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
21. **HUOMAUTUS:** Jotta lämmityselementti ei käynnistyisi epähuomiossa, laitetta ei saa liittää ulkoiseen käynnistyskytkimeen kuten ajastimeen, eikä sitä saa kytkeä virtapiiriin, jonka sähkönsyöttö katkeaa ja käynnistyy tarkoituksellisesti.
22. **VAROITUS:** Laitetta ei saa peittää, ettei se kuumene liikaa.

LAITTEEN OSAT

1. Puhallussuutin
2. Termostaattikytkin
3. Virtavalo
4. Virtakatkaisin
5. Ilmanottosuutin
6. Termostaatin ala-asento
7. Termostaatin yläasento
8. Tuulettimen asetukset
9. Lämpötilan asetus

HH-503E_OM.indd 24 4/20/07 3:43:29 PM

KÄYTTÖOHJEET

Laitteen voi kytkeä sähköverkkoon, kun virtakytkin on **OFF**-asennossa ja termostaatti alimmassa asennossaan.

Käynnistä laite kääntämällä virtakytkintä myötäpäivään haluttuun asentoon – Fan( ) tai Heating setting ( ).

Käynnistä termostaattikytkintä myötäpäivään loppuun asti korkeimpaan asentoon Highest ( ).

Kun huoneen haluttu lämpötila on saavutettu, käännä termostaattikytkintä hitaasti vastapäivään, kunnes laite kytkeytyy pois päältä. Siinä vaiheessa termostaatti saavuttaa huonelämpötilan. Tässä asennossa termostaatti käynnistää laitteen automaattisesti, kun lämpötila laskee, ja ylläpitää halutun lämpötilan.

YLIKUUMENEMISSUOJA

1. Laitteessa on ylikuumenemissuoja, joka sammuttaa lämmittimen automaattisesti, kun laitteen sisälämpötila ylittää normaalin käyttölämpötilan. Ominaisuus vaikuttaa vain itse laitteeseen, eikä se muuta huonelämpötilan säätöasetuksia.
2. Jos ylikuumenemissuoja laukeaa, laite lakkaa toimimasta.
3. Käännä virtakytkin **OFF**-asentoon ja termostaatti ala-asentoonsa. Poista verkkojohto pistorasiasta.
4. Anna nyt laitteen jäähtyä.
5. Poista vieraat esineet ja pöly laitteen sisältä ja ilmanotto- tai puhallinaukoista tai imuroi aukot tukkinut ja ylikuumenemissuojan laukaissut pöly pois.
6. Jatka laitteen käyttöä **käyttöohjeiden** mukaan.

LAITTEEN PUHDISTUS, HUOLTO JA HÄVITTÄMINEN

Suosittelemme laitteen säännöllistä puhdistusta vähintään kerran kuukaudessa. Noudata puhdistus- ja huolto-ohjeita, jotta laite toimisi asianmukaisesti.

Puhdistaminen

1. Ennen puhdistamista laitteen virtakytkin käännetään OFF-asentoon ja termostaattikytkin ala-asentoonsa. Virtajohto vedetään pois seinästä.
2. Imuroi ilma-aukot puhtaiksi pölystä. Poista pöly myös laitteen sisältä.
3. Puhdista laitteen ulkopinta kuivalla liinalla. Älä käytä vettä tai mitään kemiallisia puhdistusaineita.
4. Jatka laitteen käyttöä **käyttöohjeiden** mukaan.

Hävittäminen

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli kertoo, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee kierrättää sähkö- ja elektroniikkaromusta annettujen määräysten mukaisesti.

Kierrätyksestä annettujen määräysten noudattaminen suojelee ympäristöä.

Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saa paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltoyhtiöiltä tai tuotteen myyneestä myymälästä. Säännöt koskevat vain EU-jäsenvaltioita.

MYYNTIEHDOT

Myynnin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän KAZ -tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse päättää, koska ja kuinka pitkään tämä KAZ –tuote on käytössä.

VAROITUS: JOS TÄMÄN KAZ -TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ON ONGELMIA, PYYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ -TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTAA JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTTAA VAHINKOA IHMISILLE JA OMAISUUDELLE.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

HH-503E_OM.indd 25 4/20/07 3:43:29 PM

WAŻNE INSTRUKCJE ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje i odpowiednio je stosować.
2. Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których cechy fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, oraz brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają im bezpieczne użytkowanie urządzenia, chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
3. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, natomiast nie jest przeznaczone do pracy na zewnątrz lub dla celów komercyjnych.
4. Urządzenie należy użytkować wyłącznie gdy jest ustawione w pozycji pionowej, na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni.
5. Kabel zasilający należy rozwinąć całkowicie. Należy upewnić się, czy żadne przedmioty nie znajdują się na przewodzie zasilającym lub czy nie stykają się z gorącymi częściami urządzenia. Nie umieszczać przewodu zasilającego pod wykładzinami lub dywanami.
6. Nie stosować przedłużacza, rozdzielacza, ani regulatora zmiennej prędkości.
7. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do jednofazowego gniazda zasilającego o wartości prądu zgodnej ze wskazywaną na tabliczce znamionowej.
8. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania za każdym razem, gdy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem. Nie ciągnąć za kabel zasilający w celu wyciągnięcia wtyczki. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękoma.
9. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych gazów lub substancji, takich jak rozpuszczalniki, lakiery, kleje, itp. Niektóre elementy wewnątrz urządzenia mogą być gorące i powodować iskrzenie.
10. Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod gniazdem zasilania.
11. Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, natrysku lub basenu.
12. Nie używać urządzenia w żadnym pojeździe (np. w pojazdach kontenerowych, dźwigach, przyczepach kempingowych) lub w podobnych, małych zamkniętych przestrzeniach, bez regularnego nadzoru.
13. Materiały łatwopalne należy przechowywać w odległości co najmniej 100cm od grzejnika. Aby uniknąć poparzeń, nie wolno dopuścić do kontaktu nieosłoniętej skóry z gorącymi powierzchniami.
14. Zawsze używać uchwytu do transportu / przestawiania urządzenia.
15. Nie przykrywać urządzenia żadnymi przedmiotami, zgodnie z oznakowaniem . Może to prowadzić do przegrzania, zapalenia się lub porażenia elektrycznego. Upewnić się, czy wloty i wyloty powietrza nie są zasłonięte.
16. Nie używać urządzenia ani przewodu zasilania, jeżeli są uszkodzone albo wykazują oznaki uszkodzenia, lub jeśli urządzenie przewróciło się i nie działa prawidłowo. Naprawy należy przeprowadzać w punkcie serwisowym zatwierdzonym przez producenta.
17. Chociaż przewód zasilający jest zwykle ciepły w dotyku, to luźne połączenie między gniazdkiem a przewodem zasilającym może spowodować przegrzanie i awarię gniazdka. W celu wymiany luźnego lub zniszczonego gniazdka należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
18. Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa, który automatycznie wyłącza element grzejny w przypadku, gdy urządzenie nie znajduje się w pozycji pionowej. Urządzenie zacznie grzać z powrotem, gdy tylko zostanie prawidłowo ustawione.
19. Nie należy używać urządzenia z zaprogramowanym wyłącznikiem czasowym lub innym urządzeniem, które automatycznie włącza grzejnik, ponieważ istnieje ryzyko pożaru w przypadku, gdy urządzenie jest przykryte lub nieprawidłowo ustawione.
20. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego, albo podobną wykwalifikowaną osobę, dla uniknięcia niebezpieczeństwa.
21. **UWAGA:** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa spowodowanego nieumyślną zmianą ustawień wyłącznika termicznego, urządzenie nie może być zasilane poprzez zewnętrzny regulator, np. wyłącznik czasowy, ani nie może być podłączone do źródła zasilania regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę prądu.
22. **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie wolno przykrywać urządzenia.

ELEMENTY

1. Otwór wlotowy powietrza
2. Wyłącznik termostatu
3. Lampka sygnalizująca zasilanie
4. Wyłącznik zasilania
5. Otwór wlotowy powietrza
6. Ustawienie termostatu na niską temperaturę
7. Ustawienie termostatu na wysoką temperaturę
8. Ustawienia wentylatora
9. Ustawienia ogrzewania

HH-503E_OM.indd 26 4/20/07 3:43:30 PM

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Podłączyć urządzenie do gniazdka, gdy wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji **OFF** (wyłączony), a termostat jest ustawiony na najniższą pozycję.

W celu uruchomienia urządzenia, przekręcić włącznik zasilania w kierunku ruchu wskazówek zegara na żądaną pozycję – Wentylator ( ), Ustawienia ogrzewania ( ).

Przekręcić wyłącznik termostatu do końca w kierunku ruchu wskazówek zegara, na pozycję Najwyższa temperatura ( ).

Kiedy pomieszczenie nagrzeje się do odpowiedniej temperatury, powoli przekręcić termostat w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż urządzenie wyłączy się. Będzie to oznaczać, że termostat był ustawiony na temperaturę, jaką osiągnięto w pomieszczeniu. W tej pozycji termostat będzie automatycznie włączać i wyłączać urządzenie, utrzymując wybraną temperaturę.

FUNKCJA WYŁĄCZANIA W PRZYPADKU PRZEGRZANIA

1. Urządzenie jest wyposażone w funkcję wyłączania w przypadku przegrzania, która pozwala je automatycznie wyłączyć, kiedy temperatura wewnątrz urządzenia przekroczy normalną temperaturę roboczą. Ta funkcja ochronna dotyczy wyłącznie urządzenia i nie ma wpływu na regulację temperatury w pomieszczeniu.
2. Urządzenie nie będzie działać, jeżeli funkcja wyłączania na wypadek przegrzania jest uruchomiona.
3. Przekręcić wyłącznik zasilania na pozycję **OFF** (wyłączony), a przełącznik termostatu na najniższą pozycję. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
4. Teraz należy pozwolić, aby urządzenie ostygło.
5. Usunąć wszelkie przedmioty oraz kurz z wnętrza i przed wlotem oraz wylotem powietrza, lub użyć odkurzacza, aby wyczyścić otwory, które spowodowały wadliwe działanie albo przegrzanie.
6. Użytkowanie urządzenia można wznowić zgodnie z **„Instrukcją użytkowania".**

CZYSZCZENIE, KOSERWACJA I LIKWIDACJA

Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia, co najmniej jeden raz w miesiącu. Aby nie uszkodzić urządzenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia i konserwacji.

Czyszczenie

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem, przekręcić wyłącznik termostatu na najniższą pozycję i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilania.
2. Wyczyścić otwory wlotu i wylotu powietrza odkurzaczem, co pozwoli usunąć kurz ze środka.
3. Wyczyścić urządzenie po zewnętrznej stronie czystą ściereczką. Nie używać w tym celu wody ani środków chemicznych.
4. Użytkowanie urządzenia można wznowić zgodnie z **„Instrukcją użytkowania".**

Likwidacja urządzenia

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że urządzenie nie może być traktowane jak zwykłe odpady domowe, lecz musi zostać dostarczone do punktu zbiorczego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych, w celu dokonania ich recyklingu.

Twój wkład w prawidłowy proces likwidacji tego produktu chroni środowisko naturalne.

Dalsze informacje odnośnie recyklingu tego produktu można uzyskać od władz lokalnych twojego miasta, służb oczyszczania miasta lub w sklepie, gdzie został zakupiony ten produkt. Przepis ten obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.

WARUNKI ZAKUPU

Jako warunek zakupu, nabywca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i dbałość o produkt firmy KAZ, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie zdecydować, kiedy i jak długo jest eksploatowany niniejszy produkt firmy KAZ.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU JAKICHKOLWIEK PROBLEMÓW Z TYM WYROBEM FIRMY KAZ, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI ZAWARYCH W WARUNKACH GWARANCJI. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEGO DEMONTAŻU LUB NAPRAWY NINIEJSZEGO PRODUKTU FIRMY KAZ, PONIEWAŻ MOGŁOBY TO DOPROWADZIĆ DO WYGAŚNIĘCIA GWARANCJI ORAZ SPOWODOWAĆ SZKODY WOBEC OSÓB I/LUB MIENIA.

Zastrzegamy sobie prawo dokonania modyfikacji technicznych

HH-503E_OM.indd 27 4/20/07 3:43:30 PM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A berendezés használata előtt alaposan olvassa el az utasításokat és azok betartásával használja azt.
2. A berendezést nem használhatják olyan személyek (sem gyerekek), akiknek fizikai, érzékelési és szellemi képességük csökkent, nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha ezt egy olyan személy felügyelete alatt és utasításai szerint teszik, aki felelősséget vállal a berendezés biztonságáért. A gyermekeket ellenőrizni kell, ügyelve arra, hogy ne játsszanak a készülékkel.
3. A berendezés csak beltéri használatra van tervezve, kinti és üzleti jellegű használat nem lehetséges.
4. Csak sima, stabil, száraz felületen felállított helyzetben szabad a berendezést használni.
5. Teljesen egyenesítse ki az elektromos vezetéket. Győződjön meg arról, hogy semmilyen tárgy sincs az elektromos vezetéken vagy semmi sem kerülhet kapcsolatba a forró felülettel. Ne helyezze az elektromos vezetéket szőnyegek alá.
6. Ne használjon hosszabbítót, többcsatornás elosztót vagy folyamatosan változtatható vezérlőt.
7. Csak egyfázisú aljzatba csatlakoztassa a berendezést, melynek feszültsége megfelel a berendezés típustábláján található értéknek.
8. Mindig húzza ki és kapcsolja ki a berendezést az elektromos hálózatból, ha nem használja vagy takarítja azt. Ne húzza ki a hálózatból a vezetéknél fogva. Csak száraz kézzel nyúljon a berendezéshez.
9. Ne használja a berendezést gyúlékony gázok vagy oldószerek, lakkok, ragasztók, stb. közelében. A belső részek némelyike forró lehet és szikra képződhet.
10. Ne helyezze a berendezést közvetlenül az elektromos aljzat mellé.
11. Ne használja a berendezést fürdőkádak, tusolók vagy úszómedencék közvetlen közelében.
12. Ne használja a berendezést semmilyen járműben (lakókocsi, lift vagy lakóautó) vagy hasonlóan zárt területen folyamatos felügyelet nélkül.
13. Az éghető anyagokat legalább 100cm távolra kell tartani a fűtőtesttől. Az égési sérülések elkerülése érdekében a bőrével ne érintkezzen forró felületekkel.
14. Mindig a markolatnál fogva szállítsa / mozgassa a berendezést.
15. Ne takarja le semmivel sem a berendezést, ahogy ezt a jel is mutatja. Ez túlmelegedéshez, tűzesethez vagy áramütéshez vezethet. A levegő be- és kimeneti utaknak szabadnak kell lenniük.
16. Ne használja a berendezést vagy a vezetéket, ha sérült, vagy sérülés jelei látszanak rajta, ha felborult vagy nem megfelelően működik. A szerelést a gyártó által hitelesített szervizközpontnak kell végeznie.
17. Annak ellenére, hogy az elektromos vezeték normálisan meleg érintésű, a laza kapcsolat az elektromos aljzat és a csatlakozó között az aljzat túlmelegedését és meghibásodását okozhatja. Lépjen kapcsolatba képzett villanyszerelővel, aki segít a kopott vagy laza csatlakozóaljzat kicserélésében.
18. A berendezés borulásvédő biztonsági kapcsolóval van felszerelve, mely automatikusan lekapcsolja a fűtőelemet, ha a berendezés nincs függőleges helyzetben. A fűtés folytatódik, amint a berendezés újra megfelelő pozícióban áll.
19. Ne használja a berendezést programozott időzítővel vagy más olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a berendezést, mivel tűzveszély áll fenn, ha az le van fedve vagy nem megfelelően van pozícionálva.
20. Ha az ellátó vezeték sérül, akkor a gyártó, annak szervizügynöke vagy egy hasonlóan képzett személy kicserélheti azt a veszélyek elkerülése érdekében.
21. **FIGYELEM:** A hőmegszakítás nem kívánt újraindításból eredő veszélyek elkerülése érdekében a berendezést külső kapcsoló berendezésen keresztül kell ellátni vagy egy olyan körhöz kell csatlakoztatni, mely rendszeresen be- és kikapcsolásra kerül az eszköz által.
22. **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a berendezést.

ALKOTÓELEMEK

1. Levegő kimeneti nyílás
2. Termosztát-kapcsoló
3. Elektromos lámpa
4. Elektromos kapcsoló
5. Levegő bemeneti nyílás
6. Alacsony termosztát beállítás
7. Magas termosztát beállítás
8. Ventilátorbeállítás
9. Fűtési beállítás

HH-503E_OM.indd 28 4/20/07 3:43:31 PM

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A főkapcsoló **KI** állásában és a termosztát legalacsonyabb helyzetében csatlakoztassa a berendezést az áramforrásba.

A berendezés bekapcsolásához a főkapcsolót az óra járásának megfelelően forgassa el a kívánt állásba - Ventilátor ( ), Fűtési beállítás ( ).

A termosztát kapcsolót az óra járásának megfelelően teljesen forgassa el a Legmagasabb ( ) állásba.

Ha a helyiség hőmérséklete megfelelővé válik, lassan forgassa el a termosztát kapcsolóz az óra járása ellenében addig, ameddig a berendezés kikapcsol. Ebben a helyzetben a termosztát beállítása megegyezik a szoba hőmérsékletével. Ebben a helyzetben a termosztát automatikusan be fogja kapcsolni a berendezést és ki is kapcsolja azt a kiválasztott hőmérséklet fenntartása érdekében.

TÚLMELEGEDÉSI LEKAPCSOLÓ FUNKCIÓ

1. A berendezés fel van szerelve egy túlmelegedési lekapcsoló funkcióval, amely automatikusan kikapcsolja azt, ha a berendezésen belüli hőmérséklet meghaladja a normál hőmérsékletet. Ez a védelmi rendszer csak a berendezésre vonatkozik és nem befolyásolja a szoba hőmérsékletének szabályozását.
2. A berendezés nem működik, ha a túlmelegedési lekapcsoló funkció aktiválva van.
3. Kapcsolja a főkapcsolót **KI** állásba és a termosztátot a legalacsonyabb pozícióba. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
4. Most hagyja a berendezést lehűlni.
5. Távolítson el minden tárgyat vagy port a levegőbeszívás és -kifúvás belsejéről vagy elejéről, vagy használjon porszívót a nyílások megtisztítására, mivel valószínűleg ezek szennyezettsége okozhatta a leállást.
6. Folytassa a berendezés használatát a **"Használati Utasítások"**-ban leírtaknak megfelelően.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS, ELTÁVOLÍTÁS

Javasoljuk, hogy rendszeresen tisztítsa meg a berendezést, legalább havonta egyszer. Kövesse a tisztítási és karbantartási utasításokat úgy, hogy az ne zavarja a működést.

Tisztítás

1. Mielőtt megkezdi a tisztítást, kapcsolja ki a berendezés főkapcsolóját, a termosztátot állítsa a legalacsonyabb pozícióba és húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
2. Tisztítsa meg a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait egy porszívóval, hogy így a belső szennyeződéseket is eltávolítsa.
3. Tisztítsa meg a berendezés külsejét egy száraz ronggyal. Ne használjon vizet vagy vegyszereket.
4. Folytassa a berendezés használatát a **"Használati Utasítások"**-ban leírtaknak megfelelően.

Eltávolítás

A terméken vagy annak csomagolásán található jelkép azt mutatja, hogy a berendezés nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem le kell adni egy gyűjtési pontban, ahol elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosításával foglalkoznak.

Az Ön hozzájárulása a megfelelő hulladékeltávolításhoz ezen termék vonatkozásában védi a környezetet.

A termék újrafeldolgozására vonatkozó további információk beszerezhetők a helyi önkormányzattól, a veszélyes hulladék gyűjtő szolgálattól vagy abban az üzletben, ahol a készüléket vásárolta. Ezen szabályozás kizárólag az EU államaiban érvényes.

VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vásárlás feltétele, hogy a vevő elfogadja, felelősséggel tartozik e KAZ-termék szabályos használatért és ápolásáért jelen felhasználói utasításoknak megfelelően. A vevőnek vagy a felhasználónak önállóan kell eldöntenie, hogy mikor és mennyi ideig használja-e KAZ-terméket.

FIGYELMEZTETÉS: HA PROBLÉMÁK ADÓDNÁNAK JELEN KAZ-TERMÉKKEL, AKKOR A JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEKNÉL SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT KELL IRÁNYADÓNAK TEKINTENI. NE PRÓBÁLJA FELNYITNI VAGY ÖNÁLLÓAN MEGJAVÍTANI EZT A KAZ-TERMÉKET, MERT A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYÉT VESZÍTHETI, TOVÁBBÁ SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR ADÓDHAT.

A műszaki módosítások joga fenntartva

HH-503E_OM.indd 29 4/20/07 3:43:31 PM

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte všechny pokyny a řiďte se jimi.
2. Tento přístroj není navržen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru, nebo pokynů o použití přístroje osobou, zodpovídající za jejich zdraví. Dohlížejte na děti a dbejte, aby si se zařízením nehrály.
3. Zařízení je určeno pouze pro použití v místnostech nikoliv ve venkovním prostředí.
4. Zařízení umístěte na rovný, stabilní a suchý povrch a provozujte je pouze ve vzpřímené poloze.
5. Síťovou šňůru cela odviňte. Zajistěte, aby na síťové šňůře neležely žádné předměty a aby síťová šňůra nepřišla do styku s žádnými horkými částmi. Síťovou šňůru nepodkládejte pod koberce ani předložky.
6. Nepoužívejte prodlužovací kabel ani různé regulátory rychlosti nebo vícenásobné zásuvky.
7. Zařízení zapojte pouze do jednofázové zásuvky o stejném napětí, jaké je uvedeno na typovém štítku.
8. Pokud zařízení nepoužíváte nebo jej hodláte čistit, vždy jej nejdříve vypněte a zástrčku odpojte od elektrické sítě. Při odpojování zástrčky z elektrické zásuvky netahejte za síťovou šňůru. Se zařízením manipulujte pouze tehdy, máte-li suché ruce.
9. Zařízení nepoužívejte v blízkosti snadno hořlavých plynů nebo látek, jakými jsou ředidla, laky, lepidla atd. Některé vnitřní části mohou být horké nebo jiskřit.
10. Zařízení neumísťujte bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
11. Zařízení nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
12. Přístroj nepoužívejte v žádném mobilním zařízení (např. mobilních buňkách, zdvižích nebo karavanech) nebo podobných malých uzavřených prostorách, které jsou bez pravidelného dozoru.
13. Hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti minimálně 100cm od topného tělesa. Chraňte sebe i ostatní před popálením a dbejte na to, aby se obnažená kůže nedostala do kontaktu s horkým povrchem topného tělesa.
14. K přenášení nebo přemísťování zařízení vždy používejte rukojeť.
15. Jak je uvedeno na symbolu, zařízení ničím nepřikrývejte. Zařízení se může přehřát, což může vést ke vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Dbejte, aby otvory pro přívod a vývod vzduchu nebyly ničím blokovány.
16. Zařízení nepoužívejte, je-li síťová šňůra poškozená, jeví-li známky poškození, pokud se zařízení převrhlo nebo správně nepracuje. Opravy musí být provedeny autorizovaným servisním střediskem.
17. I když je zcela běžné, že je zásuvka na dotek teplá, nedostatečný nebo uvolněný kontakt mezi zástrčkou síťové šňůry a zásuvkou může vést k přehřátí a poškození zásuvky. Uvolněnou nebo opotřebovanou zásuvku nechte vyměnit kvalifikovaným elektrotechnikem.
18. Toto zařízení je vybaveno bezpečnostním vypínačem při převržení, který automaticky vypne topné těleso, není-li ve svislé poloze. Produkce tepla obnoví po obnovení svislé polohy zařízení.
19. Toto zařízení nepoužívejte spolu s programovatelným časovým spínačem nebo jiným zařízením, které může automaticky zapnout topné těleso, které by mohlo být přikryté nebo nevhodně umístěné, a v takovém případě hrozí nebezpečí vzniku požáru.
20. Poškozenou síťovou šňůru je nutné z bezpečnostních důvodů nechat vyměnit výrobcem, autorizovaným servisním střediskem nebo kvalifikovaným elektrotechnikem.
21. **UPOZORNĚNÍ:** Z bezpečnostních důvodů nesmí být toto zařízení napájeno prostřednictvím externího spínací zařízení, např. časovače, ani nesmí být zapojeno do elektrického okruhu, který je pravidelně zapínán nebo vypínán jiným zařízením, neboť může dojít k nechtěnému přestavení tepelné pojistky.
22. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení ničím nepřikrývejte, neboť se může přehřát.

KOMPONENTY

1. Výstupní ventilační otvor
2. Termostat
3. Kontrolka napájení
4. Síťový vypínač
5. Vstupní ventilační otvor
6. Nastavení nízké teploty
7. Nastavení vysoké teploty
8. Nastavení ventilátoru
9. Nastavení vyhřívání

HH-503E_OM.indd 30 4/20/07 3:43:31 PM

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Síťový vypínač přepněte do polohy **OFF** (Vypnuto). Nyní nastavte termostat do nenižší polohy a zařízení zapojte do elektrické zásuvky.

Zařízení zapněte, otočte síťovým vypínačem směrem doprava do požadovaného provozního režimu - ventilátor (Fan) ( ), nastavení vyhřívání (Heating setting) ( ).

Otočte termostat úplně doprava, do polohy Highest (Nejvyšší) ( ).

Po dosažení příjemné teploty pomalu otočte termostatem směrem doleva, až zařízení vypne. Toto je bod, kde je termostat nastaven na stávající pokojovou teplotu. V tomto bodu termostat vždy automaticky zařízení zapne nebo vypne a bude tak udržovat nastavenou teplotu.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

1. Zařízení je vybavenou funkcí ochrany proti přehřátí, která automaticky zařízení vypne, jestliže teplota uvnitř zařízení překročí běžnou provozní teplotu. Tento ochranná funkce se týká pouze samotného zařízení a nikterak neovlivní regulaci pokojové teploty.
2. Po aktivaci ochrany proti přehřátí nebude zařízení pracovat.
3. Přepněte síťový vypínač do polohy **OFF** (Vypnuto) a termostat přestavte do nižší polohy. Zástrčku síťové šňůry vytáhněte z elektrické zásuvky.
4. Nyní nechte zařízení vychladnout.
5. Z vnitřního prostoru nebo z přední části vstupního a výstupního ventilačního otvoru odstraňte jakékoliv předměty nebo prach, neboť mohou způsobit poškození nebo přehřátí zařízení. K vyčištění těchto otvorů použijte vysavač.
6. Shrnutí používání je popsáno v části **"Pokyny k používání".**

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, LIKVIDACE

Zařízení doporučujeme pravidelně čistit, a to nejméně jednou měsíčně. Při čištění a údržbě se řiďte uvedenými pokyny, aby nedošlo ke snížení funkčnosti zařízení.

Čištění

1. Před zahájením čištění nejdříve zařízení vypněte síťovým vypínačem, termostat otočte do nejnižší polohy a zástrčku síťové šňůry odpojte z elektrické zásuvky.
2. Prach z vnitřní části a vstupního a výstupního ventilačního otvoru odstraňte vysavačem.
3. Suchou utěrkou setřete vnější povrch zařízení. Nepoužívejte vodu ani jiné chemické čistící přípravky.
4. Shrnutí používání je popsáno v části **"Pokyny k používání".**

Likvidace

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že se zařízením nesmí být nakládáno jako s běžným domovním odpadem. Použité zařízení je nutné odevzdat do sběrného střediska odpadu k recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení.

Správným způsobem likvidace tohoto produktu chráníte životní prostředí.

Další informace týkající se recyklace tohoto výrobku získáte u místního zastupitelského úřadu, ve sběrných střediscích odpadu nebo v obchodě, kde byl výrobek zakoupen. Toto nařízení se týká pouze členských států EU.

PODMÍNKY NÁKUPU

Podmínkou zakoupení je, že kupující nese odpovědnost za správné používání a péči o produkt společnosti KAZ podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Kupující nebo uživatel sám o sobě se musí rozhodnout kdy a jak dlouho tento produkt společnosti KAZ používat.

VAROVÁNÍ: PŘI POTÍŽÍCH S PRODUKTEM SPOLEČNOSTI KAZ SE ŘIĎTE POKYNY UVEDENÝMI V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH. PRODUKT SPOLEČNOSTI KAZ SE NEPOKOUŠEJTE OTEVŘÍT ANI OPRAVIT VLASTNÍMI SILAMI, NEBOŤ TATO ČINNOST MŮŽE VÉST K UKONČENÍ ZÁRUKY NEBO POŠKOZENÍ OSOB ČI MAJETKU.

Technické změny vyhrazeny

HH-503E_OM.indd 31 4/20/07 3:43:32 PM

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

1. Prije korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte upute i uređaj upotrebljavajte u skladu s njima.
2. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili onih koje nemaju iskustvo i znanje, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili dobili upute za rukovanje od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
3. Uređaj je namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru, ne za vanjsku ili komercijalnu uporabu.
4. Uređajem rukujte samo dok je u uspravnom položaju, na ravnoj, stabilnoj i suhoj podlozi.
5. U potpunosti odmotajte strujni kabel. Osigurajte da se nikakvi predmeti ne naslanjaju na strujni kabel ili mogu doći u dodir sa vrućim dijelovima. Ne stavljajte strujni kabel ispod tepiha i podnih prekrivača.
6. Ne upotrebljavajte produžni kabel, višesmjerni konektor ili kontrolor kontinuirano promjenjive brzine.
7. Uređaj spajajte samo na jednofaznu strujnu utičnicu napona navedenog na pločici koja se nalazi na uređaju.
8. Dok uređaj nije u uporabi i prije čišćenja uređaja, uvijek ga ugasite i isključite utičnicu. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za strujni kabel. Uređajem rukujte samo suhim rukama.
9. Ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih plinova ili tvari poput otapala, lakova, ljepila i sl. Neki unutarnji dijelovi mogu biti vrući i mogu bacati iskre.
10. Ne smještajte uređaj neposredno ispod utičnice.
11. Ne koristite uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
12. Ne upotrebljavajte uređaj u bilo kakvom vozilu (npr. kontejner, lift ili karavan) ili sličnom malom zatvorenom prostoru bez stalnog nadzora.
13. Zapaljive materijale držite najmanje 100cm udaljene od grijalice. Nemojte dozvoliti da Vam gola koža dođe u dodir sa vrućim površinama kako biste spriječili opekline.
14. Za prenošenje/premještanje uređaja uvijek se koristite drškom.
15. Ni sa čime ne prekrivajte uređaj, kako je prikazano simbolom . To može dovesti do pregrijavanja, požara ili strujnog udara. Osigurajte da su otvori za ulaz i izlaz zraka slobodni.
16. Ne koristite ovaj uređaj ili strujni kabel ukoliko su oštećeni ili pokazuju znakove oštećenja, ukoliko je uređaj pao ili ne radi ispravno. Popravke moraju provesti servisni centri odobreni od strane proizvođača.
17. Iako je normalno da je strujni kabel topao na dodir, slabi spoj između utičnice i utikača može izazvati pregrijavanje i kvar utičnice. Obratite se kvalificiranom električaru za zamjenu labave ili istrošene utičnice.
18. Ovaj je uređaj opremljen sigurnosnom sklopkom protiv prevrtanja koja automatski isključuje grijalicu ukoliko se ne nalazi u uspravnom položaju. Grijanje će se nastaviti kada se uređaj pravilno postavi.
19. Ne koristite ovaj uređaj sa programiranim tajmerom ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijalicu jer postoji opasnost od požara ukoliko je uređaj prekriven ili nepravilno položen.
20. Ukoliko je strujni kabel oštećen, proizvođač, servisni agent ili slična kvalificirana osoba ga treba zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
21. **OPREZ:** Kako bi se izbjegla opasnost od slučajnog poništavanja grijaćeg osigurača, uređaj se ne smije napajati putem vanjskog prekidača, poput tajmera, ili biti priključen na strujni krug koji se redovito uključuje i isključuje putem pomoćnog sredstva.
22. **UPOZORENJE:** Kako bi se izbjeglo pregrijavanje ne prekrivajte uređaj.

DIJELOVI

1. Otvor izlaza zraka
2. Prekidač termostata
3. Lampica napajanja
4. Prekidač napajanja
5. Otvor ulaza zraka
6. Niska postavka termostata
7. Visoka postavka termostata
8. Postavka ventilatora
9. Postavka grijanja

HH-503E_OM.indd 32 4/20/07 3:43:32 PM

UPUTE ZA UPORABU

Kada je Prekidač napajanja u **OFF** položaju i termostat u najnižem položaju uključite uređaj u utičnicu.

Za uključivanje uređaja okrenite prekidač napajanja u smjeru kazaljki na satu do željenog položaja - Ventilator ( ), Postavka grijanja ( ).

Do kraja okrenite prekidač termostata u smjeru kazaljki na satu do Najviše ( ).

Kada soba dosegne ugodnu temperaturu, polako okrenite prekidač termostata u smjeru obratnom od smjera kazaljki na satu sve dok se uređaj ne isključi. To je točka u kojoj se postavka termostata izjednačava sa sobnom temperaturom. U ovom položaju će termostat automatski uključivati i isključivati uređaj kako bi se održala odabrana temperatura.

FUNKCIJA ISKLJUČIVANJA PREGRIJAVANJA

1. Ovaj je uređaj opremljen funkcijom isključivanja pregrijavanja koja automatski isključuje uređaj kada temperatura unutar uređaja postane veća od normalne radne temperature. Ovaj se zaštitni uređaj primjenjuje samo na grijalicu i nema utjecaja na regulaciju sobne temperature.
2. Uređaj neće raditi ako je aktivirana funkcija isključivanja pregrijavanja.
3. Okrenite prekidač napajanja u **OFF** položaj i prekidač termostata u najniži položaj. Izvadite utikač iz utičnice.
4. Sada dozvolite uređaju da se ohladi.
5. Uklonite sve predmete ili prašinu iz unutrašnjosti ili ispred otvora za ulaz i izlaz zraka, ili upotrijebite usisivač za čišćenje otvora jer to može uzrokovati nepravilan rad ili pregrijavanje.
6. Nastavite koristiti uređaj kako je opisano u **"Uputama za uporabu".**

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE, ODLAGANJE

Preporučamo redovito čišćenje uređaja, najmanje jednom mjesečno. Slijedite upute za čišćenje i održavanje kako ne biste narušili rad uređaja.

Čišćenje

1. Prije početka čišćenja isključite prekidač napajanja, okrenite prekidač termostata u najniži položaj i isključite utikač iz utičnice.
2. Očistite otvore za ulaz i izlaz zraka usisivačem kako biste uklonili prašinu iz unutrašnjosti.
3. Vanjsku stranu uređaja očistite suhom krpom. Ne koristite vodu ili druga kemijska sredstva za čišćenje.
4. Nastavite koristiti uređaj kako je opisano u **"Uputama za uporabu".**

Odlaganje

Ovaj simbol na proizvodu ili ambalaži ukazuje da se s uređajem ne može postupati kao s normalnim komunalnim otpadom, već se mora predati na reciklažnom dvorištu za odlaganje električnih i elektroničkih uređaja.

Vaš doprinos pravilnom odlaganju ovog proizvoda štiti okoliš.

Daljnje informacije o recikliranju ovog proizvoda možete dobiti u vašoj lokalnoj gradskoj vijećnici, vašem centru za odlaganje otpada, ili u dućanu gdje ste kupili proizvod. Ovaj je propis valjan samo u zemljama članicama EU.

UVJETI KUPNJE

Kao uvjet kupnje, kupac preuzima odgovornost za pravilno korištenje i održavanje ovog KAZ proizvoda u skladu s uputama za korisnike. Kupac ili korisnik mora sam za sebe odlučiti kada i koliko dugo će koristiti ovaj KAZ proizvod.

UPOZORENJE: UKOLIKO SE JAVI PROBLEM S OVIM KAZ PROIZVODOM, MOLIMO POGLEDAJTE UPUTE U JAMSTVENIM UVJETIMA. NE POKUŠAVAJTE SAMI OTVORITI ILI POPRAVITI KAZ PROIZVOD JER TO MOŽE DOVESTI DO PREKIDA JAMSTVA I UZROKOVATI OSOBNE OZLJEDE I OŠTEĆENJE VLASNIŠTVA.

Zadržavamo pravo tehničkih izmjena

HH-503E_OM.indd 33 4/20/07 3:43:32 PM

SLOVENSKO

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1. Pred uporabo naprave temeljito preberite navodila in napravo uporabljajte le v skladu z le temi.
2. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci), z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.
3. Naprava je namenjena uporabi v notranjih prostorih in ne na prostem, in ni namenjena komercialni uporabi.
4. Uporabljajte napravo le, ko je v pokončnem položaju na ravni, trdni in suhi podlagi.
5. Električni kabel popolnoma odvijte. Zagotovite, da na električni kabel niso položeni kakšni predmeti, ali da ne pride v stik z vročimi deli. Ne položite električnega kabla pod preproge.
6. Ne uporabljajte podaljška, ali električnega regulatorja.
7. Napravo povežite z enojno električno vtičnico, z napetostjo navedeno na tipski ploščici na napravi.
8. Napravo zmeraj izključite in odstranite vtič iz električnega napajanja, ko je ne uporabljate, ali preden jo čistite. Ne izklapljajte električnega kabla tako, da ga poskušate izpuliti z vlečenjem. Napravo uporabljajte le s suhimi rokami.
9. Ne uporabljajte naprave kjerkoli v bližini vnetljivih plinov ali snovi, kot so na primer topila, laki, lepila, itd. Nekateri notranji deli naprave so vroči in lahko povzročijo iskre.
10. Ne namestite naprave neposredno pod električno vtičnico.
11. Naprave ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
12. Ne uporabljajte naprave v vozilih (na primer v kontejnerjih, dvigalih ali karavanih) ali podobnih majhnih zaprtih prostorih brez rednega nadzora.
13. Vnetljive snovi morajo od grelca biti oddaljene vsaj 100cm. Da preprečite opekline, ne omogočite stika gole kože z vročimi površinami.
14. Za prenašanje/premikanje naprave zmeraj uporabite ročaj.
15. Naprave ne pokrivajte, tako kot je prikazano z znakom ⃠. To lahko povzroči pregrevanje, požar ali električen udar. Zagotovite, da na odvodih in dovodih zraka ni ovir.
16. Ne uporabljajte naprave ali električnega kabla, če sta poškodovana ali imata znake poškodb, če se je naprava prevrnila ali ne deluje pravilno. Popravila morajo izvesti servisni centri pooblaščeni s strani proizvajalca.
17. Čeprav je običajno, da se električni vtikač ogreje, lahko razrahljana povezava med električno vtičnico in električnim vtičem povzroči pregrevanje in okvaro vtičnice. Stopite v stik s kvalificiranim električarjem, da zamenja razrahljano ali obrabljeno vtičnico.
18. Ta naprava je opremljena z zaščitnim stikalom prevrnitve, ki samodejno izključi ogrevalni element, če naprava ni v pokončnem položaju. Ogrevanje se bo ponovno vključilo, ko je naprava pravilno postavljena.
19. Ne uporabljajte naprave z nastavljivim časomerom ali kakšno drugo napravo, ki bi samodejno vključila grelec, saj obstaja nevarnost požara, če je naprava pokrita ali nepravilno postavljena.
20. Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen serviser ali podobno kvalificirana oseba.
21. **POZOR:** Da preprečite nevarnost zaradi nenamerne nastavitve termalne izključitve, ta naprava ne sme biti napajana z zunanjo stikalno napravo, kot je na primer časomer, ali biti povezane na krogotok, ki je redno vključen ali izključen z napravo.
22. **OPOZORILO:** Da preprečite pregrevanje, naprave ne pokrivajte.

SESTAVNI DELI

1. Odprtina odvoda zraka
2. Termostatsko stikalo
3. Lučka vklop/izklop
4. Stikalo vklop/izklop
5. Odprtina dovoda zraka
6. Nizka nastavitev termostata
7. Visoka nastavitev termostata
8. Nastavitev ventilatorja
9. Nastavitev gretja

HH-503E_OM.indd 34 4/20/07 3:43:33 PM

NAVODILA ZA UPORABO

S stikalom za vklop/izklop na položaju **IZKLOP** in termostatom na najnižjem položaju, vključite napravo v vtičnico.

Da napravo vključite, obrnite stikalo za vklop/izklop v smeri urnega kazalca na želen položaj - ventilator ( ), nastavitev gretja ( ).

Stikalo termostata popolnoma obrnite v smeri urnega kazalca na Najvišjo ( ).

Ko sobna temperatura doseže udobno temperaturo, počasi obrnite stikalo termostata v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se naprava ne izključi. To je točka, na kateri je nastavitev termostata enaka kot sobna temperatura. V tem položaju, bo termostat samodejno izključil ali vključil napravo, da obdrži izbrano temperaturo.

FUNKCIJA IZKLOPA PREGREVANJA

1. Naprava je opremljena s funkcijo izklopa pregrevanja, ki napravo samodejno izključi, če temperatura v napravi preseže normalno obratovalno temperaturo. Ta zaščitna naprava se nanaša le na napravo in ne vpliva na reguliranje sobne temperature.
2. Naprava ne bo delovala, če se aktivira funkcija izklopa pregrevanja.
3. Obrnite stikalo za vklop/izklop na položaj **IZKLOP** in stikalo termostata na najnižji položaj. Izvlecite električni vtič iz vtičnice.
4. Sedaj dovolite napravi, da se ohladi.
5. Odstranite vse predmete ali prah iz notranjosti ali sprednjega dela odprtin dovoda ali odvoda zraka, ali uporabite sesalec, da očistite odprtine, ki so povzročile nepravilno delovanje ali pregrevanje.
6. Ponovno uporabite napravo tako, kot je opisano v **"Navodilih za uporabo".**

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE, ODSTRANJEVANJE

Priporočamo redno čiščenje naprave, vsaj enkrat mesečno. Sledite navodilom za čiščenje in vzdrževanje, da ne boste poslabšali delovanja.

Čiščenje

1. Preden začetkom čiščenja, izključite napravo na stikalu za vklop/izklop, obrnite stikalo termostata na najnižji položaj in izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Očistite odprtine dovoda ali odvoda zraka s sesalcem, da odstranite prah iz notranjosti.
3. Očistite zunanjost naprave s suho krpo. Ne uporabite vode ali kakšnih drugih kemičnih čistilnih sredstev.
4. Ponovno uporabite napravo tako, kot je opisano v **"Navodilih za uporabo".**

Odstranjevanje

Ta simbol na napravi ali na embalaži nakazuje, da je ne smete odstraniti z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ter da jo morate odstraniti v zbirnem centru za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Vaš prispevek s pravilno odstranitvijo tega izdelka ščiti okolje.

Več informacij o recikliranju tega izdelka lahko pridobite pri lokalnih uradih, centrih za zbiranje odpadkov, ali v trgovini, kjer ste napravo kupili. Ta pravila so veljavna le v državah članicah EU.

POGOJI NAKUPA

Pod pogoji nakupa kupec prevzame odgovornost za pravilno uporabo in skrb tega KAZ izdelka, v skladu s temi navodili za uporabo. Kupec se mora samostojno odločiti o času in trajanju uporabe te KAZ naprave.

OPOZORILO: ČE SE OB UPORABI TEGA KAZ IZDELKA POJAVIJO TEŽAVE, PROSIMO UPOŠTEVAJTE NAVODILA V GARANCIJSKIH POGOJIH. NA POSKUŠAJTE SAMOSTOJNO POPRAVLJATI KAZ IZDELKA, SAJ LAHKO TO PRIPELJE DO ODPOVEDI GARANCIJE IN POVZROČI POŠKODB OSEB IN LASTNINE.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

HH-503E_OM.indd 35 4/20/07 3:43:33 PM

TÄHTSAD OHUTUSALASED JUHISED

1. Enne käesoleva seadme kasutamist lugege juhend põhjalikult läbi ja kasutage seadet vastavalt.
2. Antud seade pole mõeldud kasutamiseks isikute (seal hulgas laste) poolt, kelle kas füüsiline-, meele- või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudud takistab seadmeid ohutult kasutamast ilma nende ohutuse eest vastutava isiku abistamise või juhendamiseta. Lapsed peavad olema järelevalve all ning nad ei tohi seadmega mängida.
3. Antud seade on mõeldud kasutamiseks üksnes kodustes sisetingimustes, mitte välistingimustes.
4. Seade võib töötada üksnes püstises asendis tasasel ja stabiilsel kuival aluspinnal.
5. Kerige toitejuhe täies ulatuses lahti. Kontrollige, ega toitejuhtme peal ning kuumade osade vastas pole mingeid esemeid. Ärge paigutage toitejuhet vaipade alla.
6. Ärge kasutage pikendusjuhet, mitmikpistikut või muutuvkiirusregulaatorit.
7. Ühendage seade üksnes ühefaasilisse toite seinakontakti, mille pinge vastab seadmele märgitud tüübimärgistusele.
8. Kui seadet ei kasutata või enne selle puhastamist, lülitage see alati välja ja ühendage toitepistik seinakontaktist lahti. Pistiku väljatõmbamisel ärge voolujuhtmest kõvasti sikutage. Seadet tohib katsuda üksnes kuivade kätega.
9. Ärge seadet kasutage kergsüttivate gaaside või ainete, nagu lahustid, lakid, liimid jne, läheduses. Mõned sisemised osad võivad olla kuumad ja heita sädemeid.
10. Ärge paigutage seadet vahetult seinakontakti alla.
11. Ärge seadet kasutage vanni, dušši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
12. Ärge seadet kasutage ükskõik millises sõidukis (nt liigutatavad kabiinid, liftid või karavanid) või sarnastes väikestes suletud ruumides ilma regulaarse järelvalveta.
13. Hoidke kergsüttivad materjalid küttekehast vähemalt 100cm kaugusel. Põletuste vältimiseks ärge puudutage katmata naha pinnaga kuumi pindu.
14. Transportimiseks / ümberpaigutamiseks kasutage alati käepidet.
15. Ärge seadet millegagi katke; seda näitab tingmärk ⃠. See võib põhjustada ülekuumenemist, tulekahju või elektrilööke. Kontrollige, ega õhu sisselaske- ja väljalaskeavade ees pole takistusi.
16. Ärge antud seadet või toitejuhet kasutage, kui see on vigastatus või tundub olema katki, kui see on ümber kukkunud või ei tööta korralikult. Parandustöid tohivad teha tootja poolt heakskiidetud hooldusekeskused.
17. Kuigi toitepistiku soojenemine (käega katsumisel) on normaalne, võib lõtv seinakontakti ja toitepistiku vaheline ühendus põhjustada ülekuumenemise ja seinakontakti rikke. Võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga, et lõtv või kulunud seinakontakt välja vahetada.
18. Antud seade on varustatud ümberkukkumise lüliti ohutusfunktsiooniga, mis lülitab kütteelemendi automaatselt välja, kui seade ei ole püstises asendis. Kütmise taastub, kui seade on uuesti püstises asendis.
19. Ärge antud seadet kasutage koos programmeeritava taimeri või mingi muus seadmega, mis küttekeha automaatselt sisse lülitab, sest eksisteerib tulekahju oht, kui seade on kaetud või valesti positsioneeritud.
20. Kui toitejuhe on vigastatud, peab ohu vältimiseks kas tootja, nende hooldusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle välja vahetama.
21. **ETTEVAATUST:** Soojusvarustuse katkestuse tahtmatust ümberseadistamisest tingitud ohu vältimiseks, ei tohi antud seadme toitega varustamine olla läbi välise lülitusseadme, nagu taimer, või olla ühendatus vooluringi, mida regulaarselt mingi seade sisse ja välja lülitab.
22. **HOIATUS:** Ülekuumenemise vältimiseks ärge antud seadet kinni katke.

KOOSTISOSAD

1. Õhu väljalaskeava
2. Termostaadi lüliti
3. Elektrilamp
4. Toitelüliti
5. Õhu sisselaskeava
6. Madal termostaadi regulaator
7. Kõrge termostaadi regulaator
8. Ventilaatori regulaator
9. Temperatuuri seadistused

HH-503E_OM.indd 36 4/20/07 3:43:33 PM

KASUTAMISJUHISED

Kui toitelüliti on **OFF**-asendis ja termostaat madalaimas asendis, ühendage seade seinakontakti.

Seadme sisselülitamiseks pöörake toitelülitit päripäeva soovitud asendisse: ventilaator ( ), temperatuuri seadistus ( ).

Pöörake termostaadid lülitit maksimaalselt päripäeva, et reguleerida temperatuur maksimumile ( ).

Kui toa temperatuur saavutab sobiva temperatuuri, pöörake termostaadi lülitit aeglaselt vastupäeva, kuni seade välja lülitub. See on see koht, kus termostaadi seadistus on toatemperatuuriga võrdne. Selles asendis lülitab termostaat seadme automaatselt kas sisse või välja, et valitud temperatuuri hoida.

ÜLEKUUMENEMISE VÄLJALÜLITUSFUNKTSIOON

1. Seade on varustatud ülekuumenemise väljalülitusfunktsiooniga, mis lülitab seadme automaatselt välja, kui seade sisetemperatuur ületab normaalset töötemperatuuri. Antud kaitseseadeldis toimib üksnes seadme suhtes ning sel pole mingit mõju toatemperatuuri reguleerimise osas.
2. Antud seade ei tööta, kui ülekuumenemise väljalülitusfunktsioon on aktiveeritud.
3. Lülitage toitelüliti **OFF**-asendisse ja termostaadi lüliti madalaimasse asendisse. Tõmmake toitepistik seinakontaktist välja.
4. Nüüd laske seadmel jahtuda.
5. Kõrvaldage õhus sisselaske- ja väljalaskeavade seest või eest võimalikud esemed või tolmu, või kasutage vigast töötamist või ülekuumenemist põhjustanud avade puhastamiseks tolmuimejat.
6. Jätkake seadme kasutamist nagu **„Kasutusjuhendis"** kirjeldatud.

PUHASTAMINE, HOOLDUS, JÄÄTMEKÄITLUS

Seadet soovitatakse puhastada regulaarselt vähemalt kord kuus. Järgige puhastamise ja hoolduse juhendeid, et mitte tööomadusi halvendada.

Puhastamine

1. Enne puhastamise alustamist, lülitage seade toitelülitist välja, pöörake termostaadi lüliti madalaimasse asendisse ja tõmmake toitejuhe seinakontaktist välja.
2. Puhastage õhu sisselaske- ja väljalaskeavad tolmuimejaga, et sisemusest tolmu ära võtta.
3. Puhastage seadme välispinda kuiva lapiga. Ärge kasutage vett või teisi puhastuskemikaale.
4. Jätkake seadme kasutamist nagu **„Kasutusjuhendis"** kirjeldatud.

Jäätmekäitlus

Tootel või selle pakendil olev sümbol näitab, et antud seadet ei tohi käidelda kui tavalist olmeprügi, vaid see tuleb ära anda kogumispunkti, mis taastöötleb elektri- ja elektroonikaseadmeid.

Teie panus antud toote õige jäätmekäitluse tagamisel aitab kaitsta keskkonda.

Antud toote taastöötlemise alast lisateavet saate kohalikust omavalitsusest, jäätmete kogumispunktidest või kauplusest, kust antud toote ostsite. Antud määrus on kehtiv üksnes EL liikmesriikides.

OSTUTINGIMUSED

Ostu tingimusena võtab ostja endale kohustuse antud KAZi toodet õigesti ning vastavalt käesolevale kasutusjuhendile kasutada ja hooldada. Ostja või kasutaja peab ise otsustama millal ja kui pikalt KAZi toodet kasutatakse.

HOIATUS: KUI ANTUD KAZ-I TOOTEGA TEKIB PROBLEEME, SIIS PALUME JÄRGIDA GARANTIITINGIMUSTE JUHISEID. ÄRGE PÜÜDKE KAZ-I TOOTEID ISE AVADA VÕI REMONTIDA, KUNA SELLINE TEGEVUS VÕIB KAASA TUUA GARANTII KATKEMISE NING PÕHJUSTADA VIGASTUSI INIMESTELE JA OMANDILE.

Tehnilised muudatused reserveeritud

HH-503E_OM.indd 37 4/20/07 3:43:33 PM

SVARBIOS SAUGOS NUORODOS

1. Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visas nuorodas ir naudokite jį tik laikydamiesi nuorodų.
2. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti be priežiūros asmenims (įskaitant vaikus) ar kitiems asmenims, kurių fizinis, sensorinis, ar protinis veiksnumas, patirties ar žinių trūkumas neleidžia juo saugiai naudotis, nebent tokie asmenys prižiūrimi arba asmuo atsakingas už tokių asmenų saugumą jiems suteikia su naudojimu susijusias nuorodos. Prižiūrėkite vaikus ir įsitikinkite, kad jie su šiuo prietaisu nežaidžia.
3. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpų viduje, ir nėra skirtas pramoniniam naudojimui ar naudojimui lauke.
4. Naudokite prietaisą tik, kai jis tiesiai pastatytas ant lygaus, stabilaus ir sauso paviršiaus.
5. Pilnai išvyniokite maitinimo laidą. Įsitikinkite, kad ant maitinimo laido nėra pašalinių objektų ir jie nesiliečia prie karštų dalių. Neslėpkite maitinimo laido po kilimais ar kilimėliais.
6. Nenaudokite prailgintuvų, daugiakrypčių jungčių ar nuolatos kintančio greičio reguliatoriaus.
7. Prietaisą įjunkite į vienfazį maitinimo lizdą su tokia srove, kokia nurodyta prietaiso tipo plokštelėje.
8. Visada išjunkite prietaisą ir ištraukite jo maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo, kai nenaudojate ar valote. Atjungdami, netraukite iš lizdo laikydami už maitinimo laido. Prie prietaiso lieskitės tik sausomis rankomis.
9. Šio prietaiso nenaudokite šalia lengvai užsiliepsnojančių dujų ar medžiagų tokių, kai tirpikliai, lakai, klijai ir t.t. Kai kurios šio prietaiso vidinės detalės gali būti karštos ir dėl to gali leisti kibirkštis.
10. Nepastatykite prietaiso labai arti po maitinimo lizdu.
11. Šio prietaiso nenaudokite šalia vonios, dušo ar baseino arba.
12. Šio prietaiso nenaudokite be nuolatinės priežiūros jokio tipo transporto priemonėse (pvz., keltuvuose ar automobiliuose furgonuose (nameliuose-autopriekabose)) ar panašaus tipo uždarose erdvėse.
13. Degias medžiagas laikykite mažiausiai 100cm nuo šildytuvo. Kad išvengtumėte nudegimų, neleiskite neuždengtai odai prisiliesti prie karštų paviršių.
14. Transportuodami / perkeldami šį prietaisą, visada naudokite rankenėlę.
15. Jokiais objektais neuždenkite prietaiso, kaip parodyta simbolyje ⃠. Dėl to gali perkaisti, kilti gaisras ar ištikti elektros šokas. Įsitikinkite, kad įsiurbiamo ir išleidžiamo oro angos nėra užsikišusios.
16. Nenaudokite šio prietaiso jei sugadintas jo maitinimo laidas ar rodo sugadinimo požymius; jei jis nukrito, ar tinkamai nefunkcionuoja. Taisymas turi būti atliekamas gamintojo patvirtintuose aptarnavimo centruose.
17. Nors normalu, kad maitinimo kištukas yra šiltas prilietus jį, dėl laisvo susijungimo tarp maitinimo lizdo ir kištuko gali atsirasti perkaitimas ir lizdo gedimas. Atsilaisvinusiam ar nusidėvėjusiam lizdui pakeisti susisiekite su kvalifikuotu elektriku.
18. Šiame prietaise įrengta apsivertimo jungiklio saugos ypatybė, kurios pagalba šilumos elementas automatiškai išsijungia, jei prietaisas yra ne stačioje padėtyje. Šilumos elementas įsijungs tuoj pat, kai tinkamai pastatysite prietaisą.
19. Nenaudokite šio prietaiso su užprogramuojamu laikmačiu ar bet kokiu kitu prietaisu automatiškai įjungiančiu šildytuvą, jeigu prietaisas uždengtas ar neteisingai pastatytas egzistuoja gaiso pavojus.
20. Jei sugadintas maitinimo tiekimo laidas, kad išvengtumėte pavojaus, aptarnavimo atstovas arba asmuo su panašia kvalifikacija turi pakeisti laidą.
21. **ATSARGIAI:** Kad išvengtumėte pavojaus dėl neapdairus šilumos įjungimo, maitinimas į šį prietaisą neturi būti tiekiama per išorinį įjungimo prietaisą, tokį kaip laikmatis, arba prijungtas prie nuolatos įjungiamos ir išjungiamos komunalinėmis paslaugomis grandinės.
22. **ĮSPĖJIMAS:** Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šio prietaiso.

DETALĖS

1. Oro išleidimo anga
2. Termostato jungiklis
3. Energijos lempa
4. Energijos jungiklis
5. Oro įleidimo anga
6. Žemas termostato nustatymas
7. Aukštas termostato nustatymas
8. Ventiliatoriaus nustatymas
9. Šildytuvo nustatymas

HH-503E_OM.indd 38 4/20/07 3:43:34 PM

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Išjungę (OFF) elektros jungiklį ir nustatę termostatą į žemiausią padėtį, į lizdą įjunkite prietaisą.

Įjungdami prietaisą, į norimą padėtį pasukite maitinimo jungiklį pagal laikrodžio rodyklę - ventiliatoriaus (), šildytuvo nustatymas ( ).

Termostato jungiklį pilnai pasukite pagal laikrodžio rodyklę iki aukščiausio nustatymo ( ).

Kai kambario temperatūra pasiekia patogią temperatūrą, iš lėto sukite termostato jungiklį prieš laikrodžio rodyklę kol termostatas išsijungs. Tai yra taškas, kuriame termostato nustatymas prisilygina kambario temperatūrai. Šioje padėtyje, termostatas automatiškai įjungs prietaisą ir pasirinktos temperatūros palaikymui išjungs jį.

IŠSIJUNGIMO FUNKCIJA NUO PERKAITIMO

1. Prietaise įrengtas išsijungimo funkcija nuo perkaitimo, kuri automatiškai išjungia prietaisą, kai temperatūra prietaiso viduje viršija normalią veikimo temperatūrą. Šis apsauginis įtaisas tinka tik šiam prietaisui ir neįtakoja kambario temperatūros reguliavimo.
2. Prietaisas nefunkcionuos, jei aktyvinsis išsijungimo funkcija nuo perkaitimo.
3. Pasukite maitinimo jungiklį į išjungimo **(OFF)** padėtį, o termostato jungiklį į žemiausią padėtį. Iš elektros lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką.
4. Dabar prietaisui leiskite atvėsti.
5. Pašalinkite bet kokius objektus ar dulkes iš virininės ar priekinės įsiurbiamo oro ar išleidžiamo oro angų pusių ar naudodami dulkių siurblį išvalykite angas, kurios sukelia blogą veikimą ar perkaitimą.
6. Tęskite prietaiso naudojimą kaip aprašyta **„Naudojimo instrukcijoje“.**

VALYMAS, TECHNINĖ PRIEŽIŪRA, IŠMETIMAS

rekomenduojame, kad reguliariai valytumėte prietaisą ar bent vieną kartą per mėnesį. Kad nesugadintumėte prietaiso funkcionavimo, laikykitės valymo ir techninės priežiūros nuorodų.

Valymas

1. Prieš pradėdami valymą, išjunkite prietaiso maitinimo jungiklį, nustatykite termostato jungiklį į žemiausią padėtį ir iš lizdo ištraukite kištuką.
2. Su dulkių siurbliu išvalykite įsiurbiamo oro ir išleidžiamo oro angas, ir iš vidaus pašalinkite dulkes.
3. Sausa šluoste nuvalykite prietaiso išorę. Nenaudokite vandens ar kitų cheminių valymo priemonių.
4. Tęskite prietaiso naudojimą kaip aprašyta **„Naudojimo instrukcijoje“.**

Išmetimas

Šis ant produkto ar jo pakuotės esantis simbolis reiškia, kad su gaminiu negalima elgtis kaip su namų ūkio atliekomis, ir reikia tvarkyti jį atitinkamoje elektrinių prietaisų ir elektroninių atliekų surinkimo vietoje.

Teisingai išmesdami šį gaminį prisidedate prie aplinkos apsaugos.

Tolimesnę šio gaminio perdirbimo informaciją galite gauti iš miesto savivaldybės, jūsų atliekų surinkimo tarnybos ar parduotuvės, kurioje įsigijote gaminį. Ši nuostata taikoma tik ES valstybėse narėse.

PIRKIMO SĄLYGA

Pirkimo sąlygą tokia, kad pirkėjas imasi atsakomybės teisingai naudoti ir prižiūrėti šį bendrovės „KAZ“ gaminį, pagal šią naudotojo instrukciją. Pats pirkėjas (pirkėja) turi nuspręsti kada ir kaip ilgai naudoti šį bendrovės „KAZ“ gaminį.

ĮSPĖJIMAS: JEI SU ŠIUO BENDROVĖS „KAZ“ GAMINIU PATIRIATE PROBLEMŲ, LAIKYKITĖS INSTRUKCIJOS IR GARANTIJOS SĄLYGŲ. NEMĖGINKITE ATIDARYTI AR TAISYTI BENDROVĖS „KAZ“ GAMINIO KORPUSO PATYS, DĖL ŠIOS PRIEŽASTIES GALI BŪTI PANAIKINAMA GARANTIJA, SUŽALOJAMI ASMENYS IR PADAROMA ŽALA NUOSAVYBEI.

Pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus

HH-503E_OM.indd 39 4/20/07 3:43:34 PM

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms šīs ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet visus norādījumus un, lietojot ierīci, ievērojiet tos.
2. Nav paredzēts, ka ierīci izmantos personas (ieskaitot bērnus), kurām ir ierobežotas fiziskās, jušanas vai garīgās spējas vai kurām nav atbilstošas pieredzes vai zināšanu, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai persona, kas atbild par viņu drošību, ir sniegusi ierīces izmantošanas instrukcijas. Nepieciešams uzraudzīt bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
3. Ierīce paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās, nevis brīvā dabā vai komerciāliem nolūkiem.
4. Izmantojiet ierīci tikai tad, ja tā ir novietota taisnā pozīcijā uz līdzenas, stabilas un sausas virsmas.
5. Pilnībā atritiniet tīkla strāvas vadu. Pārliecinieties, ka uz tīkla strāvas vada neatrodas priekšmeti un tas nevar saskarties ar karstām detaļām. Nenovietojiet tīkla strāvas vadu zem paklājiem vai grīdsegām.
6. Nelietojiet pagarinošus vadus, savienotājus vai mainīga ātruma kontrolierus.
7. Ierīci pievienojiet tikai vienfāzes kontaktligzdai, kuras spriegums atbilst norādītajam uz ierīces diapazonu plāksnītes.
8. Ja ierīce netiek lietota, kā arī pirms tās tīrīšanas, vienmēr izslēdziet to un atvienojiet tīkla strāvas vadu no kontaktligzdas. Neraujiet aiz tīkla strāvas vada, lai atvienotu spraudkontaktu no kontaktligzdas. Strādājot ar ierīci rokām jābūt sausām.
9. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu gāzu vai šķīdinātāju, laku, līmju u.c. tuvumā. Dažas ierīces iekšējās sastāvdaļas var būt karstas un dzirksteļot.
10. Nenovietojiet ierīci tieši blakus kontaktligzdai.
11. Nelietojiet ierīci tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
12. Nelietojiet ierīci bez uzraudzības nekāda veida transporta līdzekļos (piem., vagoniņos, celtņos vai treileros) vai līdzīgās slēgtās telpās.
13. Sildītāju novietojiet vismaz 100cm attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem. Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties ar kailu ādu karstām virsmām.
14. Ierīces transportēšanai/pārvietošanai vienmēr izmantojiet rokturi.
15. Neapsedziet ierīci; tas norādīts simbolā ⃠. Šāda rīcība var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanos vai elektriskās strāvas triecienu. Pārliecinieties, ka gaisa ieejas un izejas atveres nav noslēgtas.
16. Nelietojiet šo ierīci vai tīkla strāvas vadu, ja tie ir bojāti vai tiem ir bojājuma pazīmes, ja ierīce ir nokritusi vai nedarbojas kā pienākas. Remontu jāveic ražotāja apstiprinātiem servisa centriem.
17. Lai gan normālas funkcionēšanas gadījumā spraudkontakts pieskaroties var būt silts, slikta saskare starp kontaktligzdu un spraudkontaktu var izraisīt pārkaršanu un kontaktligzdas bojājumu. Sazinieties ar kvalificētu elektriķi, lai nomainītu vaļīgu vai vecu kontaktligzdu.
18. Šī ierīce ir aprīkota ar pārkaršanas drošības slēdzi, kas automātiski izslēdz sildīšanas elementu, ja ierīce nav novietota taisnā pozīcijā. Sildīšana tiek atsākta, kad ierīce tiek novietota taisni.
19. Neizmantojiet šo ierīci ar ieprogrammētu taimeri vai citu ierīci, kas automātiski ieslēdz sildītāju, jo, ja ierīce ir apsegta vai nav novietota pareizā pozīcijā, pastāv aizdegšanās risks.
20. Ja ir bojāts tīkla strāvas vads, lai izvairītos no riska, tas ir jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgai kvalificētai personai.
21. **BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no riska, kas var rasties nejauši atiestatot termopārtraucēju, ierīci nedrīkst pieslēgt ārējai ieslēgšanas iekārtai, piemēram, taimerim, vai pievienot strāvas padeves ķēdei, kura tiek regulāri ieslēgta un izslēgta.
22. **BRĪDINĀJUMS:** Lai izvairītos no pārkaršanas, neapsedziet ierīci.

SASTĀVDAĻAS

1. Gaisa izejas atvere
2. Termostata slēdzis
3. Tīkla strāvas spuldze
4. Tīkla strāvas slēdzis
5. Gaisa ieejas atvere
6. Zemākais termostata iestatījums
7. Augstākais termostata iestatījums
8. Ventilatora iestatījums
9. Sildīšanas iestatījums

HH-503E_OM.indd 40 4/20/07 3:43:34 PM

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Tīkla strāvas slēdzim esot pozīcijā **IZSLĒGTS** un termostata slēdzim esot zemākā iestatījuma pozīcijā, iespraudiet ierīces spraudkontaktu kontaktligzdā.

Lai ieslēgtu ierīci, pagrieziet tīkla strāvas slēdzi pulksteņa rādītāja virzienā līdz vajadzīgajai pozīcijai - ventilators ( ), sildīšanas iestatījums ( ).

Pagrieziet termostata slēdzi līdz galam pulksteņa rādītāja virzienā līdz pozīcijai augstākais termostata iestatījums ( ).

Kad istaba ir uzsilusi līdz vajadzīgajai temperatūrai, lēnām grieziet termostata slēdzi pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, kamēr ierīce izslēdzas. Šis ir punkts, kurā termostata iestatījums atbilst istabas temperatūrai. Šajā pozīcijā termostats automātiski ieslēgs un izslēgs ierīci, lai uzturētu izvēlēto temperatūru.

OVERHEATING SHUT-OFF FUNCTION

1. Ierīce ir aprīkota ar funkciju, kas nodrošina automātisku ierīces izslēgšanos pārkaršanas gadījumā, kad temperatūra ierīces iekšienē pārsniedz normālo darbības temperatūru. Šī aizsargierīce ietekmē tikai ierīces darbību un neietekmē telpas temperatūras regulāciju.
2. Ierīce nedarbosies, ja būs aktivēta funkcija, kas nodrošina izslēgšanos pārkaršanas gadījumā.
3. Pagrieziet tīkla strāvas slēdzi pozīcijā **IZSLĒGTS** un termostata slēdzi zemākā iestatījuma pozīcijā. Izraujiet spraudkontaktu no kontaktligzdas.
4. Tagad ļaujiet ierīcei atdzist.
5. Izņemiet priekšmetus vai iztīriet putekļus no gaisa ieejas vai izejas atverēm vai, izmantojiet vakuuma tīrītāju, lai iztīrītu atveres, kuru nosprostojums izraisīja darbības traucējumus vai pārkaršanu.
6. Atsāciet ierīces lietošanu kā aprakstīts sadaļā **"Lietošanas instrukcija".**

TĪRĪŠANA, APKOPE, LIKVIDĒŠANA

Ierīci ieteicams tīrīt regulāri - vismaz reizi mēnesī. Ievērojiet tīrīšanas un apkopes instrukcijas, lai netiktu traucēta ierīces funkcionēšana.

Tīrīšana

1. Pirms uzsākat tīrīšanu izslēdziet ierīces tīkla strāvas slēdzi, pagrieziet termostata slēdzi zemākā iestatījuma pozīcijā un izraujiet spraudkontaktu no kontaktligzdas.
2. Lai iztīrītu putekļus ierīces iekšpusē, tīriet gaisa ieejas un izejas atveres, izmantojot vakuuma tīrītāju.
3. Notīriet ierīces ārpusi, izmantojot sausu drāniņu. Nelietojiet ūdeni vai ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus.
4. Atsāciet ierīces lietošanu kā aprakstīts sadaļā **"Lietošanas instrukcija".**

Likvidēšana

Šis simbols, kas ir attēlots uz produkta vai tā iepakojuma, norāda, ka ar ierīci nedrīkst rīkoties kā ar parastiem sadzīves atkritumiem, bet tā jānogādā elektrisko un elektronisko ierīču, kas paredzētas otrreizējai pārstrādei, savākšanas punktā.

Veicot pareizu šī produkta likvidēšanu Jūs palīdzat aizsargāt vidi.

Sīkāku informāciju par šī produkta nodošanu otrreizējai pārstrādei var saņemt Jūsu vietējā domē, atkritumu savākšanas dienestā vai veikalā, kurā produktu iegādājāties. Šis noteikums ir spēkā tikai ES dalībvalstīs.

IEGĀDES NOSACĪJUMI

Iegādes nosacījumi paredz, ka pircējs uzņemas atbildību par šī KAZ produkta pareizu izmantošanu un uzraudzību saskaņā ar šīs lietošanas instrukcijas norādījumiem. Pircējam vai lietotājam pašam vai pašai jāizlemj, kad un cik ilgi šis KAZ produkts var tikt lietots.

BRĪDINĀJUMS: JA RODAS PROBLĒMAS SAKARĀ AR ŠO KAZ PRODUKTU, LŪDZU, IEVĒROJIET GARANTIJAS INSTRUKCIJAS NORĀDĪJUMUS. NEMĒĢINIET ATVĒRT VAI REMONTĒT ŠO KAZ PRODUKTU PAŠU SPĒKIEM, JO TĀ REZULTĀTĀ GARANTIJA VAR TIKT ANULĒTA, KĀ ARĪ RASTIES KAITĒJUMS CILVĒKIEM VAI ĪPAŠUMAM.

Tiek paturētas tiesības veikt tehniskās modifikācijas

HH-503E_OM.indd 41 4/20/07 3:43:35 PM

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. До начала эксплуатации данного прибора следует прочесть все инструкции, а затем использовать его только в соответствии с этими инструкциями.
2. Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, а также с недостатком опыта или знаний, кроме случаев, когда наблюдение и инструктирование данных людей относительно использования этого прибора осуществляется ответственным за безопасность лицом. Необходимо следить за тем, чтобы с прибором не играли дети.
3. Данный прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для использования вне помещения или в коммерческих целях.
4. Данный прибор должен работать только в вертикальном положении и устанавливаться на плоскую, надежную, сухую поверхность.
5. Полностью разверните шнур питания. Убедитесь в том, что никакие предметы не находятся на шнуре питания и не касаются горячих деталей прибора. Не размещайте шнур питания под коврами или ковриками.
6. Не используйте удлинитель, разветвитель питания и регулятор частоты.
7. Включайте прибор только в однофазную электросеть. Напряжение должно соответствовать указанному на паспортной табличке прибора.
8. Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку шнура питания из сети, когда прибор не используется или перед чисткой. Не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки. Прикасайтесь к прибору только сухими руками.
9. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся газов или веществ, например растворителей, лаков, клеев и т.п. Некоторые внутренние детали могут быть горячими или отбрасывать искры.
10. Не размещайте прибор непосредственно под розеткой электросети.
11. Не используйте прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
12. Не используйте прибор ни в каких транспортных средствах (например в жилых вагончиках, лифтах, автофургонах) или подобных замкнутых пространствах малого объема без постоянного наблюдения.
13. Держите огнеопасные материалы на расстоянии не менее 100см от обогревателя. Во избежание ожогов открытые участки кожи не должны прикасаться к горячим поверхностям.
14. Для транспортировки или перемещения прибора всегда используйте ручку.
15. Не накрывайте прибор никакими предметами, как указано на обозначении . Это может привести к перегреву, возгоранию или поражению электрическим током. Не допускайте блокирования заборников и выпусков воздуха.
16. Не используйте этот прибор и шнур питания в случае повреждения или наличия признаков повреждения, а также в случае опрокидывания или нарушения работоспособности. Ремонт должен осуществляться утвержденными производителем центрами технического обслуживания.
17. Хотя ощутимое при прикосновении нагревание вилки шнура питания является нормальным, плохой контакт между розеткой электросети и вилкой шнура может приводить к перегреву и поломкам розетки. Обратитесь к квалифицированному электрику для замены ненадежной или изношенной розетки.
18. Данный прибор оборудован защитным выключателем в случае наклона, который автоматически выключает нагревательный элемент в случае выхода прибора из вертикального положения. Нагревание возобновляется после установки прибора в правильное положение.
19. Не используйте этот прибор с программируемым таймером или любым другим устройством, которое автоматически включает обогреватель, потому что существует риск возгорания, если прибор будет накрыт или установлен в неправильное положение.
20. В случае повреждения шнура питания производитель, представитель производителя по техническому обслуживанию или другой обладающий соответствующей квалификацией специалист должен заменить шнур для устранения риска.
21. **ВНИМАНИЕ:** Во избежание риска, связанного со случайным срабатыванием термовыключателя, питание данного прибора не должно осуществляться через внешнее коммутационное устройство, например таймер, или от сети, которая часто включается и выключается поставщиком электроэнергии.
22. **ОСТОРОЖНО:** Во избежание перегрева не накрывайте данный прибор.

ДЕТАЛИ

1. Выпуск воздуха
2. Термостатический переключатель
3. Индикатор питания
4. Переключатель питания
5. Заборник воздуха
6. Низкая температура термостата
7. Высокая температура термостата
8. Режим вентилятора
9. Режим нагрева

HH-503E_OM.indd 42 4/20/07 3:43:35 PM

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Переведя переключатель питания в положение **ВЫКЛ**., а переключатель термостата на самую низкую температуру, включите вилку прибора в розетку электросети.

Чтобы включить прибор, поверните переключатель питания по часовой стрелке в нужное положение: Вентилятор (), Режим нагрева ( ).

Поверните переключатель термостата до упора по часовой стрелке в положение Максимальная температура ( ).

Когда температура в помещении станет комфортной, медленно поверните переключатель термостата против часовой стрелки, пока прибор не выключится. Эта настройка термостата соответствует температуре помещения. В этом положении термостат будет автоматически включать и выключать прибор для поддержания выбранной температуры.

ФУНКЦИЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПРИ ПЕРЕГРЕВЕ

1. Данный прибор оборудован функцией отключения при перегреве, которая автоматически отключает прибор, если температура внутри него превышает нормальное рабочее значение.
   Это защитное устройство применяется только к прибору и не влияет на регулирование температуры в помещении.
2. В случае срабатывания функции отключения при перегреве прибор не будет работать.
3. Поверните переключатель питания в положение **ВЫКЛ**., а переключатель термостата на самую низкую температуру. Выньте вилку шнура питания из розетки.
4. Теперь дайте прибору остынуть.
5. Удалите любые предметы или пыль изнутри или снаружи заборника и выпуска воздуха либо воспользуйтесь пылесосом для очистки отверстий, вызвавших нарушение работы и перегрев.
6. Возобновите пользование прибором в соответствии с указаниями раздела **“Инструкции по эксплуатации”**.

ЧИСТКА, ОБСЛУЖИВАНИЕ, УТИЛИЗАЦИЯ

Мы рекомендуем регулярно чистить этот прибор, не реже одного раза в месяц. Чтобы не нарушить работоспособность прибора, следуйте инструкциям по чистке и обслуживанию.

Очистка

1. До начала чистки выключите прибор с помощью переключателя питания, переведите термостат на самую низкую температуру и выньте вилку из розетки электросети.
2. Очистьте заборник и выпуск воздуха с помощью пылесоса, чтобы удалить пыль изнутри.
3. Очистьте внешнюю поверхность прибора с помощью сухой ткани. Не используйте воду или химические чистящие средства.
4. Возобновите пользование прибором в соответствии с указаниями раздела **“Инструкции по эксплуатации”.**

Утилизация

Данное обозначение на изделии или упаковке указывает, что данный прибор нельзя выбрасывать как обычный бытовой мусор, а необходимо сдать в пункт утилизации электрических и электронных приборов.

Ваша помощь в правильной утилизации данного изделия защищает окружающую среду.

Более подробную информацию о вторичной переработке этого изделия можно получить в муниципалитете, в службе сбора мусора или в магазине, в котором вы покупали изделие. Данная норма действует только на территории стран членов ЕС.

УСЛОВИЕ ПОКУПКИ

В качестве условия покупки покупатель берет на себя ответственность за правильное использование и обслуживание данного изделия компании KAZ согласно настоящим указаниям. Покупатель или пользователь должен самостоятельно решить, когда и в течение какого времени использовать это изделие фирмы KAZ.

ОСТОРОЖНО: В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРОБЛЕМ С ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ КОМПАНИИ KAZ ПРОСИМ СОБЛЮДАТЬ УКАЗАНИЯ В ГАРАНТИЙНЫХ УСЛОВИЯХ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВСКРЫВАТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ KAZ САМОСТОЯТЕЛЬНО, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ И НАНЕСТИ ВРЕД ЛЮДЯМ И ИМУЩЕСТВУ.

Компания сохраняет за собой право на внесение технических изменений

HH-503E_OM.indd 43 4/20/07 3:43:36 PM

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν να χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρησιμοποιήστε αναλόγως.
2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, ή διανοητικές ικανότητες ή μειωμένες αισθήσεις, ή άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία και γνώση, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή οδηγία σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Η συσκευή προορίζεται μόνο χρήση σε εσωτερικούς χώρους και όχι για χρήση εξωτερικούς χώρους ή για εμπορική χρήση.
4. Χρησιμοποιείται τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται σε όρθια θέση πάνω σε επίπεδη, σταθερή και στεγνή επιφάνεια.
5. Ξετυλίξτε το καλώδιο ισχύος τελείως. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που στηρίζονται πάνω στο καλώδιο ισχύος ή που μπορούν να έρθουν σε επαφή με θερμά μέρη. Μην τοποθετείτε το καλώδιο ισχύος κάτω από χαλιά ή κιλίμια.
6. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, συσκευή σύνδεσης πολλαπλών κατευθύνσεων ή διάταξη ελέγχου συνεχούς μεταβολής ταχύτητας.
7. Συνδέστε τη συσκευή με το ρεύμα μόνο σε μονοφασική πρίζα, με την τάση που ορίζεται στην πλακέτα τύπου της συσκευής.
8. Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή στη θέση off και να αποσυνδέετε την πρίζα από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή πριν να την καθαρίσετε. Μην τραβάτε από το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα ρεύματος. Να χειρίζεστε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια.
9. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή οπουδήποτε κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή ουσίες όπως διαλύτες, βερνίκια, κόλες κ.λπ. Κάποια από τα εσωτερικά εξαρτήματα μπορεί να έχουν πολύ υψηλή θερμοκρασία και να πετάξουν σπίθες.
10. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από ρευματοδότη τοίχου.
11. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
12. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε οποιουδήποτε τύπου όχημα (π.χ. λυόμενες κατασκευές, ανελκυστήρες ή τροχόσπιτα) ή παρόμοιους μικρούς κλειστούς χώρους χωρίς συνεχή επίβλεψη.
13. Κρατήστε εύφλεκτα υλικά τουλάχιστον 100 εκατοστά μακριά από τη θερμάστρα. Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αφήνετε ακάλυπτο δέρμα να έρθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
14. Πάντα να χρησιμοποιείτε λαβή για να μεταφέρετε / μετακινείτε τη συσκευή.
15. Μην καλύπτετε τη συσκευή με τίποτα, όπως καταδεικνύεται από το σύμβολο ⃠. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Βεβαιωθείτε ότι τα σημεία εισόδου και εξόδου του αέρα δεν φράσσονται.
16. Μη χρησιμοποιείται αυτή τη συσκευή ή το καλώδιο ισχύος αν έχουν φθαρεί ή φέρουν ενδείξεις βλάβης, αν η συσκευή έχει πέσει ή αν δεν λειτουργεί κανονικά. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται από κέντρα σέρβις που εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
17. Παρότι είναι φυσιολογικό η πρίζα ρεύματος να είναι ζεστή στην επαφή, μία χαλαρή σύνδεση μεταξύ της πρίζα και του ρευματοδότη στον τοίχο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβες στον ρευματοδότη. Επικοινωνήστε με πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο για να αντικαταστήσετε έναν χαλαρό ή φθαρμένο ρευματοδότη.
18. Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία ασφάλειας διακόπτη που απενεργοποιεί αυτομάτως το θερμαντικό στοιχεία αν η συσκευή δεν είναι σε όρθια θέση. Η θέρμανση θα αποκατασταθεί μόλις η συσκευή επανέλθει στη σωστή θέση.
19. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με προγραμματισμένη χρονιστή ή άλλη συσκευή που ενεργοποιεί αυτόματα τον θερμαντήρα διότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς αν η συσκευή είναι καλυμμένη ή δεν είναι σε όρθια θέση.
20. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθορές, ο κατασκευαστής, ο πράκτορας σέρβις ή άλλο ισότιμα πιστοποιημένο άτομο πρέπει να το αντικαταστήσει ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση κινδύνου.
21. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος λόγω ακούσιας επαναφοράς της θερμικής αποκοπής, η συσκευή αυτή πρέπει να μην τροφοδοτείται από εξωτερική συσκευή μεταγωγής, όπως διακόπτης χρονισμού, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από την παροχή ρεύματος.
22. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προκειμένου να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.

ΜΕΡΗ

1. Σημείο εξόδου αέρα
2. Διακόπτης θερμοστάτη
3. Λυχνία ισχύος
4. Διακόπτης ισχύος
5. Σημείο εισόδου αέρα
6. Χαμηλή ρύθμιση θερμοστάτη
7. Υψηλή ρύθμιση θερμοστάτη
8. Ρύθμιση ανεμιστήρα
9. Ρύθμιση θέρμανσης

HH-503E_OM.indd 44 4/20/07 3:43:36 PM

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Με τον διακόπτη ισχύος στη θέση **OFF** και τον διακόπτη θερμοστάτη στη χαμηλότερη θέση, συνδέστε τη συσκευή στον ρευματοδότη.

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, γυρίστε τον διακόπτη ισχύος κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού στην επιθυμητή θέση– Ανεμιστήρας ( ), ρύθμιση θέρμανσης ( ).

Γυρίστε τον διακόπτη του θερμοστάτη κατά τη κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού έως το τέλος της διαδρομής στο Ανώτατο ( ).

Όταν ο χώρος λάβει μία ευχάριστη θερμοκρασία, γυρίστε αργά τον θερμοστάτη αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού έως ότου απενεργοποιηθεί η συσκευή. Σ' αυτό το σημείο η ρύθμιση του θερμοστάτη είναι ίδια με τη θερμοκρασία του χώρου. Στη θέση αυτή, ο θερμοστάτης θα ενεργοποιεί και θα απενεργοποιεί τη συσκευή για να διατηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΛΟΓΩ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

1. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λειτουργία απενεργοποίησης λόγω υπερθέρμανσης που απενεργοποιεί τη συσκευή αυτόματα όταν η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής υπερβαίνει την κανονική θερμοκρασία λειτουργίας. Αυτή η προστατευτική διάταξη ισχύει μόνο στη συσκευή και δεν έχει επιρροή στη ρύθμιση της θερμοκρασίας χώρου.
2. Η συσκευή δεν θα λειτουργήσει αν η λειτουργία απενεργοποίησης λόγω υπερθέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί.
3. Στρέψτε τον διακόπτη ισχύος στη θέση **OFF** και τον διακόπτη θερμοστάτη στη χαμηλότερη θέση. Τραβήξτε τον ρευματολήπτη για να τον αποσυνδέσετε από τον ρευματοδότη.
4. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
5. Αφαιρέστε οποιαδήποτε αντικείμενα ή σκόνη από το εσωτερικό ή από μπροστά από το σημείο εισόδου ή εξόδου του αέρα ή χρησιμοποιήστε μία ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε τα ανοίγματα που προκαλούν προβλήματα στη λειτουργία ή υπερθέρμανση.
6. Συνεχίστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **"Οδηγίες χρήσης".**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά, τουλάχιστον μια φορά τον μήνα. Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού και συντήρησης έτσι ώστε να μην προκληθεί βλάβη στη λειτουργία.

Καθαρισμός

1. Πριν να ξεκινήσετε τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη ισχύος στη θέση off, γυρίστε τον θερμοστάτη στη χαμηλότερη θέση και αποσυνδέστε τον ρευματολήπτη από τον ρευματοδότη.
2. Καθαρίστε το σημείο εισόδου και εξόδου αέρα με μία ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τη σκόνη από το εσωτερικό.
3. Καθαρίστε το εξωτερικό τη συσκευής με ένα στεγνό ύφασμα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα χημικά καθαριστικά.
4. Συνεχίστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **"Οδηγίες χρήσης".**

Απόρριψη

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή τη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίσετε τη συσκευή όπως τα συνήθη οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε σημείο αποκομιδής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

Η συμβολή σας στη σωστή απόρριψη αυτής της συσκευής προστατεύει το περιβάλλον.

Περισσότερες πληροφορίες για την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος μπορείτε να λάβετε από το τοπικό δημαρχείο, την υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτός ο κανονισμός ισχύει μόνο σε κράτη μέλη της ΕΕ.

ΟΡΟΣ ΑΓΟΡΑΣ

Ως όρος αγοράς ο αγοραστής αναλαμβάνει ευθύνη για τη σωστή χρήση και φροντίδα αυτού του προϊόντος ΚΑΖ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήστη. Ο αγοραστής ή ο χρήστης πρέπει ο/η ίδιος/α να αποφασίσει πότε και για πόσο διάστημα θα είναι σε χρήση αυτό το προϊόν ΚΑΖ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΝ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ, ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ, ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

HH-503E_OM.indd 45 4/20/07 3:43:36 PM

HH-503E_OM.indd 46 4/20/07 3:43:36 PM

HH-503E_OM.indd 47 4/20/07 3:43:37 PM

KAZ Europe SA,
Place Chauderon 18 (9th floor)
CH - 1003 Lausanne
Switzerland
www.kaz-europe.com

Honeywell

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under licence from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

HH-503E-OM//0//2007-04-11
31IM503E00